

**PETZL** INSTRUCTION FOR USE  
NOTICE TECHNIQUE 

**XENA**

**IP67** Waterproof / Étanche  
-1m

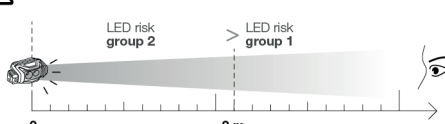
**IK 07** 


**WARNING**  
Before using this headlamp, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.  
- Understand and accept the risks involved.  
**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**


**ATTENTION**  
Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.  
- Comprendre et accepter les risques induits.  
**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**


**LED risk group 2 - IEC 62471**

**Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.**  
**No regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.**  
**Peut être dangereux pour les yeux.**



**PETZL.COM**  Latest version / Dernière version

 Other languages / Autres langues


 Technical tips / Conseils techniques


PETZL  
FR-38920 Croilles  
Cedex 105A  
**PETZL.COM**  
ISO 9001  
© 2025 Petzl  
Distribution

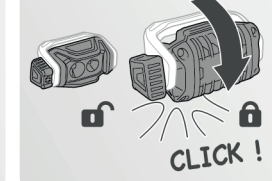
 **Fondation** **FONDATION-PETZL.ORG**

Sustaining our Community  
Au service de la Communauté 

**Lamp operation**  
**Fonctionnement de votre lampe**

**Short pulse / Impulsion courte**  
  
Quick turn of the knob  
Tournez et relâchez

**Long hold / Appui long**  
  
Turn and hold the knob for .. second  
Tournez et maintenez .. secondes

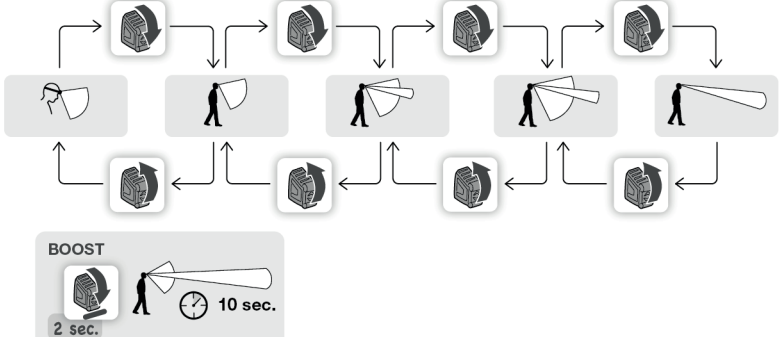
**Lock, unlock / Verrouiller, déverrouiller**  
  
**CLICK !**


**Switching on & off / Allumer, éteindre**

 →  **ON**

 →  **OFF**

**Selecting a brightness level / Sélectionner un niveau d'éclairage**



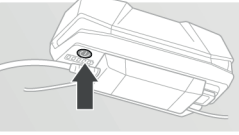
**BOOST**  
 2 sec. 10 sec.


**Reserve mode / Mode réserve**


 Reserve lighting / Réserve

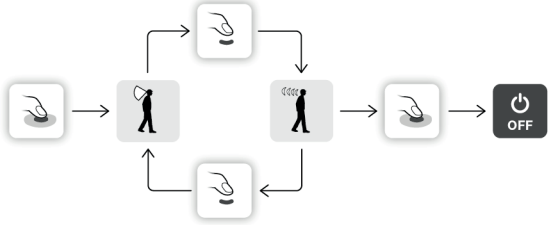


**Red lighting / Éclairage rouge**

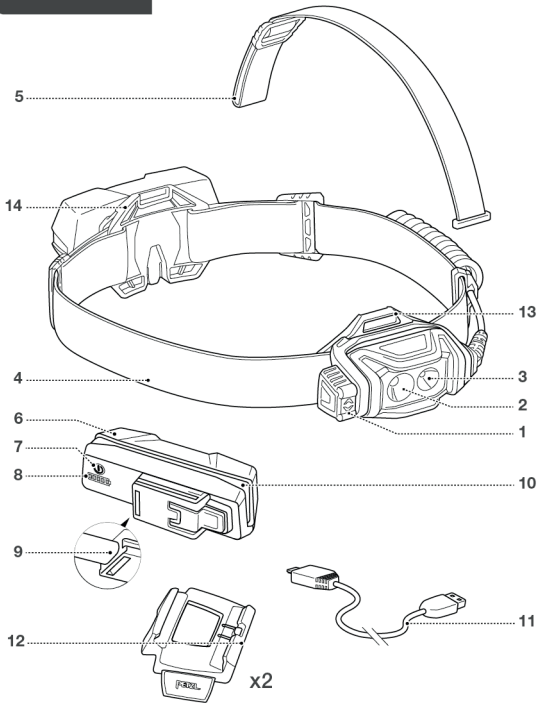


 One click / Un click

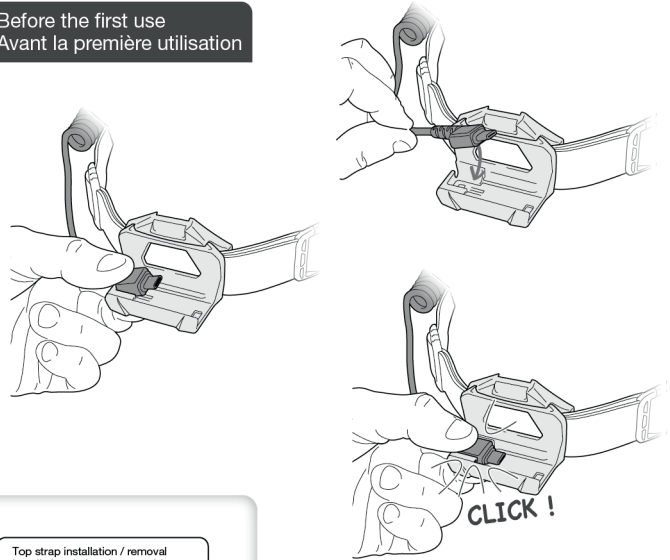
 Long press / Appui long



Nomenclature



Before the first use  
Avant la première utilisation



Top strap installation / removal  
Installation du bandeau supérieur et  
démontage du bandeau



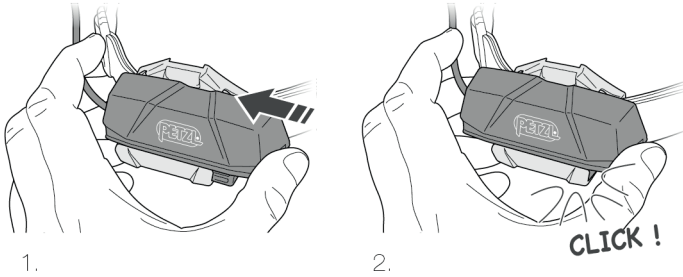
PETZL.COM

Your replacement battery must be kept dry  
and protected against impacts when  
transported.  
Votre batterie de recharge doit être  
transportée au sec et à l'abri des chocs.

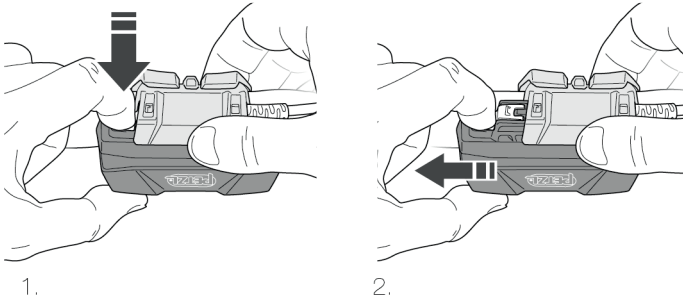


Battery  
Batterie

Mounting the battery / Installer la batterie

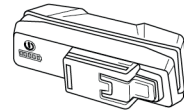


Removing the battery / Retirer la batterie



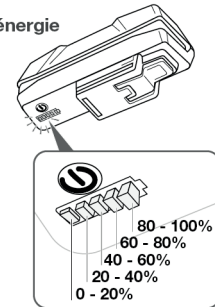
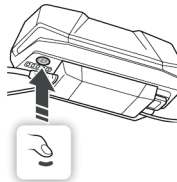
! Charge the battery completely /  
Chargez complètement la batterie

100% +40°C/+104°F  
-0°C/+32°F  
Recharge time  
Temps de charge  
3h30



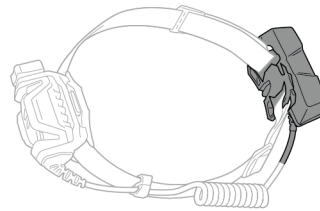
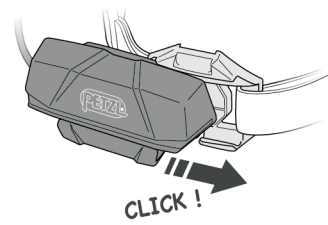
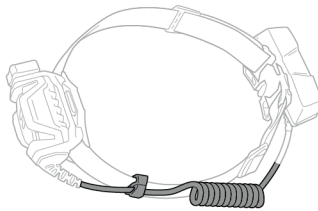
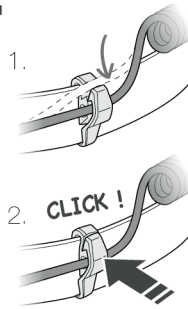
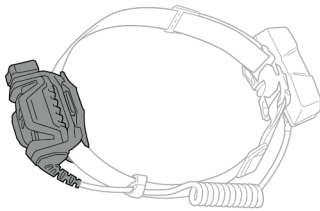
Energy gauge / Jauge d'énergie

Switching on / off  
Allumer / Eteindre

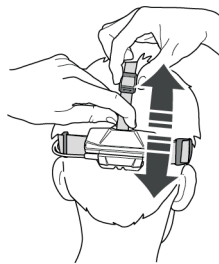
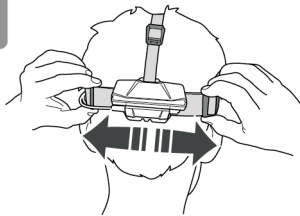
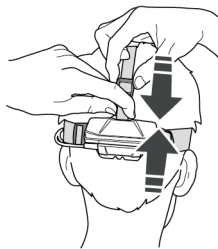
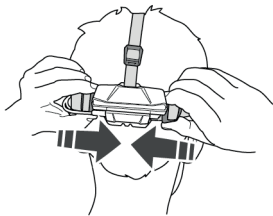


Installation on the headband  
Montage sur bandeau

Installation on the headband / Mise en place sur le bandeau



Headband adjustment / Réglage du bandeau



General info on Petzl lamps and batteries  
Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions  
Précautions batterie rechargeable

+ 40°C / + 104°F  
- 20°C / - 4°F



B. Headlamp precautions  
Précautions lampe



C. Cleaning - Drying  
Nettoyage - Séchage



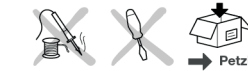
D. Storage - Transport  
Stockage - transport



E. Protecting the environment  
Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact  
Questions - Contact



Helmet-mounting  
Montage sur casque

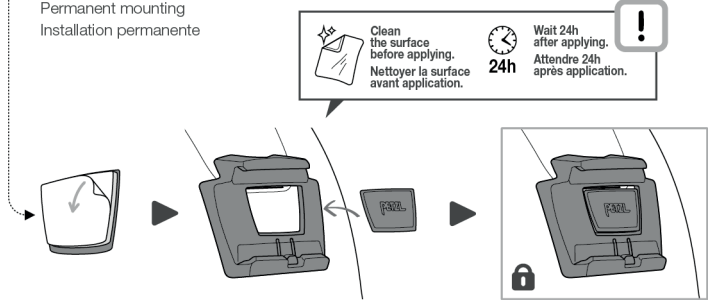
1. Installing the SLOT ADAPT / Installation SLOT ADAPT



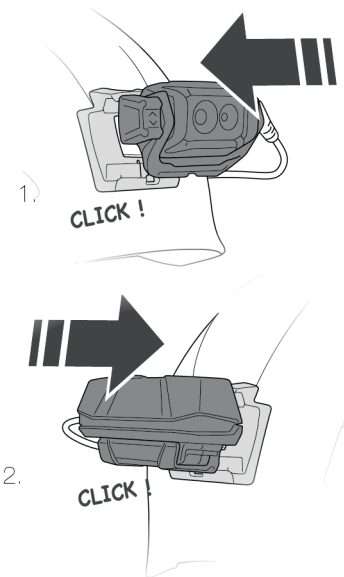
Compatible  
-VERTEX  
-STRATO



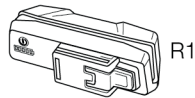
Permanent mounting  
Installation permanente



2. Installation of the lamp  
Mise en place de la lampe



Accessories  
Accessoires



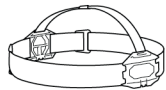
R1



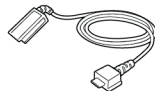
SLOT ADAPT



HELMET ADAPT



Bandeau de recharge



Rallonge R1



CROCHLAMP S



CROCHLAMP L

Before using this headlamp, you must:

- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

**Failure to heed these instructions or any of these warnings may result in severe injury or death.**

## Nomenclature

(1) Lamp switch, (2) White LED focused beam, (3) White LED wide beam, (4) Headband, (5) Top strap, (6) Rechargeable battery, (7) Rechargeable battery button, (8) Energy gauge, (9) USB port for charging the battery, (10) Red lighting, (11) Type A/C USB cable, (12) SLOT ADAPT, (13) Front plate, (14) Rear plate.

## Lamp operation

### Turning on & off, selecting

- The lamp has one lighting mode (CONSTANT LIGHTING) and 5 brightness levels:
Level 1: close-up: wide beam.
Level 2: proximity: mixed beam.
Level 3: movement: mixed beam.
Level 4: movement: high mixed beam.
Level 5: long-range: focused beam.

To select the various brightness levels, use the lamp switch as indicated in the diagrams. The lamp always turns on in level 1.
- The energy gauge lights when the lamp is turned on or off. One short press of the rechargeable battery button lights the energy gauge.
- Reserve lighting: the lamp flashes when it switches to reserve lighting, and 5 and 10 minutes beforehand. A red light turns on to indicate that the lamp is switching to reserve lighting and remains on until the lamp goes out. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for dynamic activities (e.g. running, mountain biking, skiing).

### Moisture-protection mode

If your lamp won't turn on and you notice that the rechargeable battery emits a series of red flashes every 10 seconds, this means the battery has entered moisture-protection mode (moisture detected in the connectors).
To exit this mode, remove the rechargeable battery from the lamp and dry the connectors thoroughly. Do a short press on the rechargeable battery button, then turn the lamp back on.

## SLOT ADAPT

The SLOT ADAPT's acrylic adhesive is compatible with Petzl helmets. For other helmets, verify compatibility with the helmet manufacturer.

## Petzl R1 rechargeable battery

This lamp comes with a lithium-ion rechargeable battery. Capacity: 3200 mAh.

**Charge the battery completely before first use. Use only a R1 rechargeable battery**

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

### WARNING!

Charge only with a USB-C cable.

The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II CE/UL approved electrical charger (double insulation against hazardous voltages). A battery may be subjected to power surges when it is connected to the power grid for recharging. So it is necessary to use a charger with surge protection (IEC 61000-4-5 standard and CE marking).

Do not leave the battery unattended while charging. The battery's port must be dry when charging.

### Charging time

Charging time is approximately 3 hours and 30 minutes with a USB charger or computer (time varies depending on the charger used). If several USB devices are connected to a computer, the charging time can increase.
During charging, the 5 LEDs on the energy gauge will blink. The blink speed varies depending on the charging speed.

When charging is complete, the LEDs are lit a steady green.

### Replacing the rechargeable battery

Use a R1 rechargeable battery. Using another external power source is possible on rare occasions, mainly in emergency situations.

In this case, full functionality of the lamp is not guaranteed (reduced performance, only brightness levels 1 and 2, for example). Use only equipment that meets USB standards.

### Using the R1 rechargeable battery as a backup battery

If necessary, you can use the R1 rechargeable battery to recharge your phone or your watch, for example.

To start charging, do one short press on the rechargeable battery button.

Charging time may vary depending on the connected device.

### Using the lamp in light fixture mode

The headlamp can be used as a light fixture directly connected to the power grid. To do so, it is essential that the wall charger, as well as all USB connection accessories, be certified according to electromagnetic compatibility standards IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 and IEC 61000-4-6. The Petzl charger is suitable for this type of application.

## General information on Petzl lamps and rechargeable batteries

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

### A. R1 rechargeable battery precautions

A rechargeable battery presents a risk of explosion and burns.

Incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water for an extended period of time (an IP67 battery is only protected against temporary immersion to 1 meter for 30 minutes).
- Do not dispose of the rechargeable battery in fire.
- Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery: it can explode or release toxic materials.
- If the rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the rechargeable battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

### B. Lamp precautions

A headband can pose a strangulation risk. Certain small parts pose a choking risk. When used in areas subject to traffic regulations, Petzl lights are not a substitute for required standardized lights.

Be sure to adjust the lamp brightness and tilt angle in order to limit the risk of blinding others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.

### Photobiological eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when lit.

- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes. Make sure not to blind others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.

- There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

### Electromagnetic compatibility

Meets applicable regulations concerning electromagnetic compatibility. This does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from

sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices).

### ErP Directive

Complies with energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC.
Instantaneous full brightness - Color temperature: 6000-7000 K - Focused beam nominal angle: 16° / wide: 32° - Number of switching cycles before failure: 50,000 minimum.

### C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the rechargeable battery from the lamp and allow the lamp and battery to air dry.
In the event of contact with seawater, clean the lamp with a cloth soaked in fresh water and allow the lamp to air dry.
Do not use chemicals that could damage the lamp or rechargeable battery.

### D. Storage, transport

Storage and transport refers to any situation in which the lamp or the rechargeable battery is not in use (for example, being carried in a backpack or clothing pocket).
For long-term storage, charge the battery (repeat every 6 months) and remove it from the lamp. Avoid allowing the battery to discharge completely. Be sure to store the rechargeable battery in a dry place, sheltered from impacts. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months without use in these conditions, the battery will be discharged.

Failure to properly store the product can cause premature aging.
For carrying the lamp when not in use, we recommend that the rechargeable battery be disconnected from the lamp to prevent it from accidentally turning on. If the lamp turns on accidentally (for example, while inside a bag), there is a risk of heating that could damage equipment next to it.
To protect the lens, turn the lamp head so that the lens faces the plate. This action automatically turns off the lamp and locks the lamp switch (protection against accidental switch-on).

### E. Protecting the environment

Dispose of the lamp and rechargeable battery only in accordance with current local regulations.

### F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

The lamp's light source is not replaceable. When the light source reaches the end of its life, the lamp must be retired.

The lamp's flexible exterior cable cannot be replaced: if the cable is damaged, the lamp must be retired.

### G. Questions/contact

### The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

### Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

**Le non-respect de ces instructions ou d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

## Nomenclature

(1) Bouton de la lampe, (2) Led blanche du faisceau focalisé, (3) Led blanche du faisceau large, (4) Bandeau, (5) Bandeau supérieur, (6) Batterie rechargeable, (7) Bouton de la batterie rechargeable, (8) Jauge d'énergie, (9) Connecteur USB pour charge de la batterie, (10) Éclairage rouge, (11) Câble USB type A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Platine avant, (14) Platine arrière.

## Fonctionnement de votre lampe

### Allumer, éteindre, sélectionner

- Votre lampe dispose d'un mode d'éclairage (CONSTANT LIGHTING) et de 5 niveaux d'éclairage :

- Niveau 1 : vision à portée de main : faisceau large.
- Niveau 2 : vision à proximité : faisceau mixte.
- Niveau 3 : vision pour se déplacer : faisceau mixte.
- Niveau 4 : vision pour se déplacer : faisceau mixte fort.
- Niveau 5 : vision lointaine : faisceau focalisé.

Pour accéder aux différents niveaux d'éclairage, utilisez le bouton de sélection comme indiqué sur les dessins. La lampe s'allume systématiquement dans le niveau 1.

- La jauge d'énergie fonctionne à l'allumage et à l'extinction de votre lampe. Un appui court sur le bouton de la batterie rechargeable allume la jauge d'énergie.

- Passage en réserve d'éclairage : clignotement de la lampe 10 minutes avant, 5 minutes avant et au passage en réserve. Un voyant rouge s'allume pour indiquer que la lampe va passer en réserve et jusqu'à l'extinction de la lampe. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais qui est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (par exemple, course à pied, VTT, ski).

### Mode sécurité en cas d'humidité

Si votre lampe ne s'allume plus et que vous constatez que la batterie rechargeable émet une série de flashes rouges toutes les 10 secondes, cela signifie que votre batterie s'est mise en sécurité (détection d'humidité dans les connecteurs).
Pour sortir de ce mode, sortez la batterie rechargeable de son emplacement, veillez à bien sécher les connecteurs. Faites un appui court sur le bouton de votre batterie rechargeable, puis rallumez votre lampe.

## SLOT ADAPT

L'adhésif acrylique du SLOT ADAPT est compatible avec les casques Petzl. Pour les autres casques, vérifiez la compatibilité avec le fabricant.

## Batterie rechargeable R1 Petzl

Cette lampe est dotée d'une batterie rechargeable lithium-ion. Capacité : 3200 mAh.
**Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable R1.**

De manière générale, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

### ATTENTION !

Rechargez uniquement par un câble USB-C.

La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur électrique homologué CE/UL de classe II (double isolation contre les tensions dangereuses).

Une batterie peut être soumise aux surtensions lorsqu'elle est branchée au réseau électrique pour être rechargée. Pour cette raison, il est nécessaire d'utiliser un chargeur protégé contre les surtensions (norme IEC 61000-4-5 et marquage CE). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge. Les connecteurs de votre batterie doivent être secs lors de la charge.

### Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 3 heures et 30 minutes sur chargeur USB ou ordinateur (variable en fonction du chargeur utilisé). La connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge. Pendant la charge, les 5 leds de la jauge d'énergie clignotent. La vitesse de

clignotement varie en fonction de la vitesse de charge.

À la fin de la charge, les leds sont allumées en vert fixe.

### Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez une batterie rechargeable R1. L'utilisation d'une autre source d'alimentation externe est possible pour des usages très ponctuels, en cas de secours notamment. Dans ce cas, toutes les fonctionnalités de la lampe ne sont pas assurées (performances limitées, seuls les niveaux d'éclairage 1 et 2 sont disponibles, par exemple). Utilisez uniquement des équipements conformes aux normes USB.

### Utilisation de la batterie rechargeable R1 en batterie de secours

En cas d'imprévu, vous avez la possibilité d'utiliser la batterie rechargeable R1 pour recharger votre téléphone ou votre montre, par exemple.
Pour lancer la charge, effectuez un appui court sur le bouton de la batterie rechargeable.

Le temps de charge peut varier selon l'appareil connecté.

### Utilisation de la lampe en mode luminaire

Votre lampe frontale peut être utilisée comme luminaire directement branché au réseau électrique. Pour cela, il est impératif que le chargeur mural, ainsi que tous les accessoires de connectique USB soient certifiés selon les normes de compatibilité électromagnétique IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 et IEC 61000-4-6. Le chargeur Petzl convient pour ce type d'applications.

## Généralités lampe et batterie rechargeable Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

### A. Précautions batterie rechargeable R1

- Une batterie rechargeable présente un risque d'explosion et de brûlure. Un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau pendant une durée prolongée (une batterie IP67 est protégée uniquement contre une immersion temporaire de 1 mètre pendant 30 minutes).
- Ne jetez pas au feu la batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie rechargeable à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas la batterie rechargeable : elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie rechargeable a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie rechargeable et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

### B. Précautions lampe

Un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Il y a un risque d'étouffement avec certaines petites pièces.

Lors d'une utilisation dans une zone réglementée par le code de la route, les éclairages Petzl ne se substituent pas aux éclairages normés obligatoires.

Veillez à adapter la puissance et l'angle d'inclinaison de votre lampe, afin de limiter le risque d'éblouissement des personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.

### Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne. Veillez à ne pas éblouir les personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.
- Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

### Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations applicables concernant la compatibilité électromagnétique. Cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux).

### Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/CE sur les produits liés à l'énergie.
Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau focalisé : 16° / large : 32° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance : 50.000 minimum.

### C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie rechargeable de la lampe et laissez sécher, à l'air libre, la lampe et la batterie.

En cas de contact avec de l'eau de mer, nettoyez avec un tissu imbibé d'eau douce et séchez la lampe.

N'utilisez pas de produits chimiques qui pourraient altérer votre lampe ou votre batterie rechargeable.

### D. Stockage, transport

Le stockage et le transport concernent toutes les situations où la lampe ou la batterie rechargeable n'est pas en situation d'utilisation (par exemple, transport dans un sac à dos ou une poche de vêtement).

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie (action à renouveler tous les 6 mois) et retirez-la de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie.
Veillez à stocker la batterie rechargeable au sec et à l'abri des chocs. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie est déchargée.

Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie rechargeable de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif. Un allumage intempestif de votre lampe pendant le transport (par exemple, dans un sac) présente un risque d'échauffement pouvant endommager votre équipement à proximité.

Pour protéger la vitre de la lampe, retournez le boîtier de la lampe avec la vitre orientée contre la platine. Cette action éteint automatiquement votre lampe et verrouille le bouton de la lampe (protection contre l'allumage intempestif).

### E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe et de la batterie rechargeable, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

### F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

La source lumineuse de cette lampe n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, la lampe doit être mise au rebut.

Le câble extérieur souple de cette lampe ne peut pas être remplacé, si le câble est endommagé, la lampe doit être mise au rebut.

### G. Questions/contact

### Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie 2 ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usage normal, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.
- Die Lampe ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder unter 12 Jahren dürfen die Stirnlampe nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.

**Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise oder auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.**

## Benennung der Teile

(1) Schalter der Lampe, (2) weiße LED des fokussierten Lichtkegels, (3) weiße LED des breiten Lichtkegels, (4) Kopfband, (5) oberes Kopfband, (6) Akku, (7) Schalter des Akkus, (8) Energieanzeige, (9) USB-Anschluss zum Aufladen des Akkus, (10) Rottlicht, (11) USB-Kabel Typ A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) vordere Befestigungsplatte, (14) hintere Befestigungsplatte.

## Bedienung Ihrer Stirnlampe

### Einschalten, Ausschalten, Auswählen

- Ihre Lampe verfügt über einen Beleuchtungsmodus (CONSTANT LIGHTING) und 5 Leuchtstufen:

- Stufe 1: unmittelbarer Nahbereich: breiter Lichtkegel.
- Stufe 2: Umgebungsbereich: kombinierter Lichtkegel.
- Stufe 3: Fortbewegung: kombinierter Lichtkegel.
- Stufe 4: Fortbewegung: starker kombinierter Lichtkegel.
- Stufe 5: Fernsicht: fokussierter Lichtkegel.

Der Zugriff auf die verschiedenen Leuchtstufen erfolgt über den Drehschalter (siehe Abbildungen). Das Einschalten der Lampe erfolgt immer auf Stufe 1.

- Die Energieanzeige zeigt beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe den Ladezustand an. Durch kurzes Drücken auf den Akku-Schalter lässt sich die Energieanzeige aktivieren.

- Umschaltung auf Notbeleuchtung: Die Lampe blinkt 10 Minuten und 5 Minuten vor sowie beim Umschalten auf Reservelicht. Ein rotes Kontrolllämpchen zeigt an, wenn die Lampe auf Reservelicht schaltet. Es leuchtet bis zum Ausschalten der Lampe. Das im Reservebetrieb von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für bewegungsintensive Aktivitäten (z. B. Laufen, Mountainbiken, Skifahren).

### Sicherheitsmodus bei Feuchtigkeit

Wenn Ihre Lampe sich nicht einschalten lässt und Sie feststellen, dass der Akku alle 10 Sekunden ein rotes Alarmsignal erzeugt, bedeutet das, dass sich der Akku in den Sicherheitsmodus begeben hat (Feuchtigkeitserkennung in den Steckverbindungen). Um diesen Modus zu verlassen, nehmen Sie den Akku aus seinem Fach heraus und lassen Sie die Steckverbindungen gründlich trocknen. Drücken Sie kurz auf den Schalter des Akkus und schalten Sie anschließend Ihre Lampe wieder an.

## SLOT ADAPT

Das acrylhaltige Klebeband des SLOT ADAPT ist mit den Petzl-Helmen kompatibel. Bei anderen Helmen muss die Kompatibilität beim Hersteller überprüft werden.

## R1-Akku von Petzl

Diese Lampe ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Kapazität: 3200 mAh.

**Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen R1-Akku.**

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

### ACHTUNG!

Laden Sie den Akku nur über ein USB-C-Kabel auf.

Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein CE-/UL-geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen).

Ein Akku kann Überspannungen ausgesetzt sein, wenn er zum Aufladen an das Stromnetz angeschlossen wird. Daher sollte immer ein Ladegerät mit Überspannungsschutz verwendet werden (Norm IEC 61000-4-5 und CE-Kennzeichnung).

Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Die Steckverbindungen des Akkus müssen trocken sein, bevor Sie den Akku aufladen.

### Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät oder mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 3 Stunden und 30 Minuten (abhängig vom verwendeten Ladegerät). Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihren Computer kann die Ladedauer verlängern.

Während des Ladevorgangs blinken die 5 Balken der Energieanzeige. Die Blinkgeschwindigkeit hängt von der Ladegeschwindigkeit ab.

Am Ende des Ladevorgangs leuchten die Balken dauerhaft grün.

### Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie einen R1-Akku. Die Verwendung einer anderen externen Energiequelle ist für einen kurzzeitigen Einsatz (z. B. in Rettungssituationen) möglich. In diesem Fall sind jedoch nicht alle Funktionen der Lampe gewährleistet (z. B. reduzierte Leistungen, nur die Leuchtstufen 1 und 2 sind verfügbar). Verwenden Sie ausschließlich Produkte, die mit den USB-Standards übereinstimmen.

### Verwendung des R1-Akkus als Notfall-Akku

Falls nötig können Sie den R1-Akku z. B. zum Aufladen Ihres Smartphones oder Ihrer Smartwatch benutzen.

Um den Ladevorgang zu starten, drücken Sie kurz auf den Akku-Schalter.

Die Ladedauer kann je nach angeschlossenem Gerät unterschiedlich lang sein.

### Verwendung der Stirnlampe als Leuchte

Ihre Stirnlampe kann ebenfalls als Leuchte verwendet werden, wenn sie direkt an eine Steckdose angeschlossen wird. Dafür müssen das Wandladegerät sowie alle USB-Zubehörteile nach den Normen für elektromagnetische Verträglichkeit IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 und IEC 61000-4-6 zertifiziert sein. Das Ladegerät von Petzl entspricht diesen Anforderungen.

## Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des R1-Akkus

Ein Akku birgt eine Explosions- und Verätzungsgefahr.

Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.

- Tauchen Sie den Akku nicht für längere Zeit unter Wasser (ein IP67-Akku ist ausschließlich für zeitweiliges Untertauchen bis 1 Meter während 30 Minuten geschützt).
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und beschädigen Sie ihn nicht. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformationen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der gefährlichen korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

### B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Kleinteile.

Bei Benutzung in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen, ersetzen die Lampen von Petzl nicht die vorschrittmäßige Fahrradbeleuchtung.

Achten Sie darauf, die Leuchtkraft und den Neigungswinkel Ihrer Lampe so

anzupassen, dass die Personen in Ihrem Umfeld nicht geblendet werden, insbesondere in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen.

### Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten. Achten Sie darauf, die Personen in Ihrem Umfeld nicht zu blenden, insbesondere in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen.
- Es besteht die Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

### Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den geltenden Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (z. B. Lawinenerschütterungssuchgeräte, Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte).

### ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte. Sofortige volle Leuchtkraft – Farbtemperatur: 6000–7000 K – Nennabstrahlwinkel des fokussierten Lichtkegels: 16° / des breiten Lichtkegels: 32° – Zahl der Schaltzyklen bis zum Ausfall: mindestens 50000.

### C. Reinigung, Trocknung

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung nehmen Sie den Akku aus der Lampe heraus und lassen Sie die Lampe und den Akku an der Luft trocknen.

Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch (nur klares Wasser verwenden) und trocknen Sie sie. Verwenden Sie keine Chemikalien, da sie die Lampe und den Akku beschädigen könnten.

### D. Lagerung, Transport

Lagerung und Transport betreffen alle Situationen, in denen die Lampe oder der Akku nicht in Betrieb sind (z. B. Transport in einem Rucksack oder einer Jacken- bzw. Hosentasche).

Für eine längere Lagerung laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle 6 Monate wiederholt werden) und nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie den Akku an einem trockenen und vor Stößen geschützten Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.

Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.

Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe herauszunehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen. Das unbeabsichtigte Einschalten Ihrer Lampe während des Transports (z. B. in einer Tasche) kann zum Erhitzen führen und Ihre in der Nähe der Lampe befindliche Ausrüstung beschädigen.

Um die Linse der Lampe zu schützen, drehen Sie den Lampenkörper mit der Linse in Richtung des Befestigungssystems. Dadurch wird Ihre Lampe automatisch ausgeschaltet und der Schalter der Lampe verriegelt (Schutz vor unbeabsichtigtem Einschalten).

### E. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen Ihrer Lampe und des Akkus die geltenden örtlichen Vorschriften.

### F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

Die Lichtquelle dieser Lampe kann nicht ausgewechselt werden. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensende erreicht hat, muss die Lampe gesondert werden. Das flexible Anschlusskabel der Lampe kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss die Lampe gesondert werden.

### G. Fragen/Kontakt

#### Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von fünf Jahren bei Material- und Herstellungsfehlern (außer für den Akku, für den die Garantie zwei Jahre oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt). Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

#### Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:

- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
- Lampada sconsigliata ai bambini di età inferiore ai 3 anni. L'utilizzo di questa lampada frontale da parte di un bambino di età inferiore ai 12 anni deve avvenire sotto il controllo di un adulto responsabile.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni o di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

## Nomenclatura

(1) Pulsante della lampada, (2) Led bianco del fascio luminoso focalizzato, (3) Led bianco del fascio luminoso ampio, (4) Fascia elastica, (5) Fascia elastica superiore, (6) Batteria ricaricabile, (7) Pulsante della batteria ricaricabile, (8) Indicatore di energia, (9) Connettore USB per carica della batteria, (10) Illuminazione rossa, (11) Cavo USB tipo A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Supporto anteriore, (14) Supporto posteriore.

## Funzionamento della lampada

### Accensione, spegnimento, selezione

- La lampada dispone di una modalità d'illuminazione (CONSTANT LIGHTING) e 5 livelli d'illuminazione:

Livello 1: visione a distanza ravvicinata, fascio luminoso ampio.

Livello 2: visione di prossimità, fascio luminoso misto.

Livello 3: visione per lo spostamento, fascio luminoso misto.

Livello 4: visione per lo spostamento, fascio luminoso misto forte.

Livello 5: visione lontana, fascio luminoso focalizzato.

Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante di selezione come indicato nei disegni. La lampada si accende automaticamente al livello 1.

- L'indicatore di energia funziona all'accensione e allo spegnimento della lampada.

Una breve pressione del pulsante della batteria ricaricabile accende l'indicatore di energia.

- Passaggio in riserva di illuminazione: lampeggio della lampada 10 minuti prima, 5 minuti prima e quando si passa alla riserva. Una luce rossa si accende per indicare che la lampada passerà in riserva e fino allo spegnimento della lampada. Quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione ridotta che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica (per esempio, corsa a piedi, MTB, sci).

### Modalità sicurezza in caso di umidità

Se la lampada non si accende più e si nota che la batteria ricaricabile emette una serie di flash rossi ogni 10 secondi, significa che la batteria è entrata in modalità sicurezza (rilavamento di umidità nei connettori).

Per uscire da questa modalità, rimuovere la batteria ricaricabile dal suo alloggiamento e assicurarsi che i connettori siano completamente asciutti. Premere brevemente il pulsante della batteria ricaricabile e riaccendere la lampada.

## SLOT ADAPT

L'adesivo acrilico di SLOT ADAPT è compatibile con i caschi Petzl. Per gli altri caschi, verificare la compatibilità con il fabbricante.

## Batteria ricaricabile R1 Petzl

Questa lampada è dotata di una batteria ricaricabile litio-ione. Capacità: 3200 mAh.

**Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile R1.**

In generale, le batterie ricaricabili litio-ione perdono il 10 % della loro capacità ogni anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

### ATTENZIONE!

Ricaricare soltanto con un cavo USB-C.

La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore elettrico omologato CE/UL classe II (doppio isolamento contro le tensioni pericolose).

Una batteria può essere sottoposta a sovratensioni quando è collegata alla rete elettrica per essere ricaricata. Per questo motivo, è necessario utilizzare un caricatore protetto dalle sovratensioni (norma IEC 61000-4-5 e marcatura CE).

Non lasciare la batteria incustodita durante la carica. I connettori della batteria devono essere asciutti durante la carica.

### Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 3 ore e 30 minuti su caricatore USB o computer (variabile in base al caricatore utilizzato). Il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica.

Durante la carica, i 5 led dell'indicatore di energia lampeggiano. La velocità di lampeggiamento varia in funzione della velocità di carica.

Alla fine della carica, i led sono accesi in verde fisso.

### Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare una batteria ricaricabile R1. L'utilizzo di un'altra fonte di alimentazione esterna è possibile per usi molto occasionali, in particolare in caso di soccorso.

In tal caso, non sono garantite tutte le funzionalità della lampada (performance ridotte, solo i livelli d'illuminazione 1 e 2 sono disponibili, per esempio). Utilizzare esclusivamente dispositivi conformi agli standard USB.

### Utilizzo della batteria ricaricabile R1 come batteria di riserva

In caso di imprevisti, si ha la possibilità di utilizzare la batteria ricaricabile R1 per ricaricare il telefono o l'orologio, per esempio.

Per avviare la carica, effettuare una breve pressione del pulsante della batteria ricaricabile.

Il tempo di ricarica può variare in base al dispositivo collegato.

### Utilizzo della lampada in modalità corpo illuminante

La lampada può essere utilizzata come corpo illuminante direttamente collegato alla rete elettrica. Per questo motivo, è fondamentale che il caricatore da parete e tutti gli accessori del connettore USB siano certificati secondo le norme di compatibilità elettromagnetica IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 e IEC 61000-4-6. Il caricatore Petzl è adatto per questo tipo di applicazioni.

## Generalità lampada e batteria ricaricabile Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

### A. Precauzioni batteria ricaricabile R1

Una batteria ricaricabile presenta un rischio di esplosione e di ustione.

Un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.

- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua per una durata prolungata (una batteria IP67 è protetta soltanto da un'immersione temporanea di 1 metro per 30 minuti).

- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.

- Non esporre la batteria ricaricabile a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.

- Non distruggere la batteria ricaricabile: può esplodere o emanare sostanze tossiche.

- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificarne la struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.

- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria ricaricabile, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria ricaricabile difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

### B. Precauzioni lampada

Una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento. C'è il rischio di soffocamento con alcuni piccoli pezzi.

In caso di utilizzo in una zona regolamentata dal codice stradale, le lampade Petzl non sostituiscono l'illuminazione regolamentata obbligatoria.

Assicurarsi di adattare la potenza e l'angolo d'inclinazione della lampada, per limitare il rischio di abbagliamento delle persone intorno a voi, in particolare nelle zone regolamentate dal codice stradale.

### Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.

- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona. Fare attenzione a non abbagliare le persone intorno a voi, in particolare nelle zone regolamentate dal codice stradale.

- C'è il rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

### Compatibilità elettromagnetica

Conforme alle normative vigenti in materia di compatibilità elettromagnetica. Questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettronici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolte da valanga ARVA, comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medico).

### Direttiva ErP

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/CE per i prodotti legati all'energia.

Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6000-7000 K - Angolo nominale del fascio luminoso focalizzato: 16° / ampio: 32° - Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto della lampada: minimo 50.000.

### C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, rimuovere la batteria ricaricabile dalla lampada e lasciare asciugare all'aria aperta la lampada e la batteria.

In caso di contatto con acqua di mare, pulire con un panno inumidito in acqua dolce e asciugare la lampada.

Non utilizzare prodotti chimici che potrebbero danneggiare la lampada o la batteria ricaricabile.

### D. Stoccaggio, trasporto

Lo stoccaggio e il trasporto riguardano tutte le situazioni in cui la lampada o la batteria ricaricabile non sono in uso (per esempio, trasporto in uno zaino o in una tasca d'indumento).

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria (azione da ripetere ogni 6 mesi) e toglierla dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria. Assicurarsi di stoccare la batteria ricaricabile in un luogo asciutto e al riparo dagli urti. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria è scarica.

Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto.

Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare la batteria ricaricabile dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria. L'accensione involontaria della lampada durante il trasporto (per esempio, in uno zaino) comporta il rischio di surriscaldamento che potrebbe danneggiare l'attrezzatura circostante.

Per proteggere il vetro della lampada, posizionare il corpo della lampada con il vetro orientato verso il supporto. Questa azione spegne automaticamente la lampada e blocca il pulsante della lampada (protezione contro l'accensione involontaria).

### E. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada e della batteria ricaricabile, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

### F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

La fonte luminosa di questa lampada non è sostituibile. Quando la fonte luminosa raggiunge il fine vita, la lampada deve essere eliminata.

Il cavo flessibile esterno di questa lampada non può essere sostituito, se il cavo è danneggiato, la lampada deve essere eliminata.

### G. Domande/contatto

#### Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 5 anni (ad esclusione della batteria, garantita 2 anni o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

#### Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

Antes de utilizar esta linterna, debe:

- Leer, comprender y aplicar todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.
- Linterna desaconsejada para los niños menores de 3 años. La utilización de esta linterna frontal por un niño menor de 12 años se debe hacer bajo la vigilancia de un adulto responsable.

**El no respeto de estas instrucciones o de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

## Nomenclatura

(1) Botón de la linterna, (2) Led blanco de haz luminoso focalizado, (3) Led blanco del haz luminoso amplio, (4) Cinta, (5) Cinta superior, (6) Batería, (7) Botón de la batería, (8) Indicador del nivel de energía, (9) Conector USB para carga de la batería, (10) Iluminación roja, (11) Cable USB tipo A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Pletina delantera, (14) Pletina posterior.

## Funcionamiento de la linterna

### Encender, apagar, seleccionar

- Su linterna dispone de un modo de iluminación (CONSTANT LIGHTING) y 5 niveles de iluminación:

Nivel 1: visión al alcance de la mano: haz luminoso amplio.

Nivel 2: visión de cerca: haz luminoso mixto.

Nivel 3: visión para desplazarse: haz luminoso mixto.

Nivel 4: visión para desplazarse: haz luminoso mixto fuerte.

Nivel 5: visión de lejos: haz luminoso focalizado.

Para acceder a los diferentes niveles de iluminación, utilice el botón de selección como se indica en los dibujos. La linterna se enciende por defecto en el nivel 1.

- El indicador del nivel de energía funciona al encender y al apagar la linterna. Una pulsación corta sobre el botón de la batería enciende el indicador del nivel de energía.

- Paso a reserva de iluminación: parpadeo de la linterna 10 minutos antes, 5 minutos antes y al pasar a reserva. Un indicador rojo se enciende para indicar que la linterna pasará a reserva y hasta que se apague la linterna. Cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica (por ejemplo, running, BTT, esquí).

### Modo seguridad en caso de humedad

Si su linterna ya no se enciende y observa que la batería emite una serie de destellos rojos cada 10 segundos, esto significa que su batería está en modo de seguridad (detección de humedad en los conectores).

Para salir de este modo, retire la batería de su emplazamiento, asegúrese de secar bien los conectores. Realice una pulsación corta en el botón de su batería, luego vuelva a encender su linterna.

## SLOT ADAPT

El adhesivo acrílico del SLOT ADAPT es compatible con los cascos Petzl. Para los demás cascos, compruebe la compatibilidad con el fabricante.

## Batería R1 Petzl

Esta linterna se sirve con una batería de Li-ion. Capacidad: 3200 mAh.

**Recargue la batería completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería R1.**

En general, las baterías de ión litio pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

### ¡ATENCIÓN!

Recargue únicamente mediante un cable USB-C.

La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador eléctrico homologado CE/UL de clase II (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas).

Una batería puede verse sometida a sobrecargas cuando está conectada a la red eléctrica para ser recargada. Por esta razón, es necesario utilizar un cargador protegido contra las sobrecargas (norma IEC 61000-4-5 y marcado CE).

No deje la batería sin vigilancia durante la carga. Los conectores de la batería deben estar secos durante la carga.

### Tiempo de carga

El tiempo de carga es de unas 3 horas y 30 minutos con el cargador USB o el ordenador (variable en función del cargador utilizado). La conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga.

Durante la carga, los 5 leds del indicador del nivel de energía parpadean. La velocidad de parpadeo varía en función de la velocidad de carga.

Al final de la carga, los leds se encienden en verde fijo.

### Sustitución de la batería

Utilice una batería R1. La utilización de otra fuente de alimentación externa es posible para utilizaciones muy puntuales, especialmente en caso de emergencia.

En este caso, todas las funciones de la linterna no están aseguradas (rendimientos limitados, solo los niveles de iluminación 1 y 2 están disponibles, por ejemplo). Utilice únicamente equipos conformes a las normas USB.

### Utilización de la batería R1 como batería de emergencia

En caso de imprevisto, tiene la posibilidad de utilizar la batería R1 para recargar el teléfono o el reloj, por ejemplo.

Para iniciar la carga, realice una pulsación corta sobre el botón de la batería.

El tiempo de carga puede variar según el aparato conectado.

### Utilización de la linterna en modo lámpara

Su linterna frontal puede ser utilizada como lámpara directamente conectada a la red eléctrica. Para ello, es obligatorio que el cargador para red eléctrica, así como todos los accesorios de conectividad USB estén certificados según las normas de compatibilidad electromagnética IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 e IEC 61000-4-6. El cargador Petzl es adecuado para este tipo de aplicaciones.

## Información general de la linterna y batería Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

### A. Precauciones con la batería R1

Una batería presenta un riesgo de explosión y de quemaduras.

Un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.

- No sumerja la batería en agua durante un tiempo prolongado (una batería IP67 está protegida únicamente contra una inmersión temporal de 1 metro durante 30 minutos).

- No tire la batería al fuego.

- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.

- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.

- Si la batería está dañada, deformada o agrietada, no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.

- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.

### B. Precauciones con la linterna

Una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento. Riesgo de asfixia con algunas piezas pequeñas.

Durante la utilización en una zona regulada por el código de circulación, las iluminaciones Petzl no sustituyen a las iluminaciones normalizadas obligatorias.

Asegúrese de adaptar la potencia y el ángulo de inclinación de su linterna para limitar el riesgo de deslumbramiento de las personas en su entorno, especialmente en las zonas reguladas por el código de circulación.

### Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.

- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona. Asegúrese de no deslumbrar a las personas en su entorno, especialmente en las zonas reguladas por

el código de circulación.

- Existe riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

### Compatibilidad electromagnética

Conforme a la reglamentación aplicable relativa a la compatibilidad electromagnética. Esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA, mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos).

### Directiva ErP

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/CE relativa a los productos relacionados con la energía.

Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6000-7000 K - Ángulo nominal del haz luminoso focalizado: 16° / amplio: 32° - Número de ciclos de conmutación antes de fallo: 50.000 mínimo.

### C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y deje secar, al aire libre, la linterna y la batería.

En caso de contacto con agua de mar, limpie con un paño empapado de agua dulce y seque la linterna.

No utilice productos químicos que podrían alterar la linterna o la batería.

### D. Almacenamiento, transporte

El almacenamiento y el transporte incluyen todas las situaciones en las que la linterna o la batería no están en una situación para utilizarse (por ejemplo, transporte en una mochila o un bolsillo de una prenda).

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada 6 meses) y retírela de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Asegúrese de almacenar la batería en seco y a resguardo de los impactos. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.

El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto.

Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar la batería de la linterna para evitar cualquier encendido accidental. Un encendido accidental de su linterna durante el transporte (por ejemplo, en una bolsa) presenta un riesgo de calentamiento que puede dañar equipos cercanos.

Para proteger el cristal de la linterna, haga girar el cuerpo de la linterna hasta que el cristal quede orientado contra la pletina. Esta acción apaga automáticamente su linterna y bloquea el botón de la linterna (protección contra el encendido accidental).

### E. Protección del medio ambiente

Para desechar su linterna y la batería, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

### F. Modificaciones/repeticiones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

La fuente luminosa de esta linterna no es reemplazable. Cuando la fuente luminosa alcanza su final de vida, la linterna se debe dar de baja.

El cable exterior flexible de esta linterna no puede ser reemplazado, si el cable está dañado, la linterna se debe dar de baja.

### G. Preguntas/contacto

#### Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 5 años (excepto la batería, que tiene 2 años de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

Antes de utilizar esta lanterna, deve:

- Ler, compreender e aplicar todas as instruções de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.
- Lanterna desaconselhada a crianças com menos de 3 anos. A utilização desta lanterna frontal por uma criança com menos de 12 anos deve ocorrer sob a vigilância de um adulto responsável.

**O desrespeito destas instruções ou de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

## Nomenclatura

(1) Botão da lanterna, (2) Led branca do feixe focalizado, (3) Led branca do feixe alargado, (4) Faixa, (5) Faixa superior, (6) Bateria recarregável, (7) Botão da bateria recarregável, (8) Medidor de energia, (9) Conector USB para carregamento da bateria, (10) Iluminação vermelha, (11) Cabo USB tipo A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Placa dianteira, (14) Placa traseira.

## Funcionamento da sua lanterna

### Acender, apagar, seleccionar

- A sua lanterna dispõe de um modo de iluminação (CONSTANT LIGHTING) e de 5 níveis de iluminação:

Nível 1: visão ao alcance das mãos, feixe largo.

Nível 2: visão de proximidade: feixe misto.

Nível 3: visão para se deslocar: feixe misto.

Nível 4: visão para se deslocar: feixe misto forte.

Nível 5: visão de longo alcance: feixe focalizado.

Para aceder a diferentes níveis de iluminação, utilize o botão de selecção como indicado nos desenhos. A lanterna acende sistematicamente no nível 1.

- O medidor de energia funciona quando se acende e apaga a lanterna. Se carregar no botão da bateria recarregável com um toque rápido, o medidor de energia se acende.

- Passagem em reserva de iluminação: luz intermitente da lanterna 10 minutos antes, 5 minutos antes e na passagem em reserva. Um indicador vermelho acende-se para indicar que a lanterna vai passar para reserva e até ao apagamento da lanterna. Quando a sua lanterna passa em reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica (por exemplo, correr, BTT, esquí).

### Modo de segurança em caso de humidade

Se a sua lanterna já não acender e se notar que a bateria recarregável emite uma série de flashes vermelhos de dez em 10 segundos, isso significa que a bateria entrou em modo de segurança (humidade detectada nos conectores). Para sair deste modo, tire a bateria recarregável do seu lugar, e seque bem os conectores. Faça um toque rápido no botão da sua bateria recarregável, e depois acenda de novo a lanterna.

## SLOT ADAPT

O adesivo acrílico do SLOT ADAPT é compatível com os capacetes Petzl. Para os outros capacetes, verificar a compatibilidade com o fabricante.

## Bateria recarregável R1 Petzl

Esta lanterna está dotada de uma bateria recarregável Íon-Lítio. Capacidade: 3200 mAh.

**Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável R1**

De uma forma geral, as baterias recarregáveis Íon-lítio perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

### ATENÇÃO!

Carregue somente com um cabo USB-C.

A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador eléctrico homologado CE/UL de classe II (isolamento duplo contra as tensões perigosas).

Uma bateria pode ser submetida a sobretensões quando estiver ligada à rede eléctrica para ser recarregada. Por esse motivo, é necessário utilizar um carregador protegido contra as sobretensões (norma IEC 61000-4-5 e identificação CE). Não deixe a bateria sem vigilância durante o seu carregamento. Os conectores da sua bateria devem estar secos aquando do carregamento.

### Tempo de carregamento

O tempo de carregamento é de cerca de 3 h e 30 minutos com carregador USB ou no computador (variável em função do carregador utilizado). A conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carregamento.

Durante o carregamento, os 5 leds do medidor de energia piscam. A velocidade de intermitência da luz varia em função da velocidade de carregamento.

No final do carregamento, os leds ficam acesos a verde fixo.

### Substituição da bateria recarregável

Utilize uma bateria recarregável R1. A utilização de uma outra fonte de alimentação externa é possível para utilizações muito pontuais, nomeadamente em caso de emergência.

Neste caso, nem todas as todas as funcionalidades da lanterna são asseguradas (desempenho limitado, somente os níveis de iluminação 1 e 2 estão disponíveis, por exemplo). Utilize somente equipamentos conformes às normas USB.

### Utilização da bateria recarregável R1 como bateria de emergência

No caso de situações imprevistas, você tem a possibilidade de utilizar a bateria recarregável R1 para recarregar o seu telefone ou o seu relógio, por exemplo. Para lançar o carregamento, carregue com um toque rápido no botão da bateria recarregável.

O tempo de carregamento pode variar consoante o aparelho conectado.

### Utilização da lanterna em modo aparelho de iluminação

A sua lanterna pode ser utilizada como aparelho de iluminação directamente conectada na rede eléctrica. Para isso, é obrigatório que o carregador de parede, assim como todos os acessórios com conexão USB estejam certificados de acordo com as normas de compatibilidade electromagnética IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 e IEC 61000-4-6. O carregador Petzl convém para este tipo de aplicações.

## Generalidades lanterna e bateria recarregável Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

### A. Precauções bateria recarregável R1

Uma bateria recarregável apresenta um risco de explosão e de queimadura.

Uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.

- Não mergulhe a bateria recarregável na água durante um tempo prolongado (uma bateria IP67 está somente protegida contra uma imersão temporária de 1 metro durante 30 minutos).

- Não deite para o fogo a bateria recarregável.

- Não exponha a bateria recarregável a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.

- Não destrua a bateria recarregável: esta pode explodir ou libertar materiais tóxicos.

- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.

- Se ocorrer um derrame de electrolito da bateria recarregável, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria recarregável e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

### B. Precauções lanterna

Uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento. Existe um risco de sufocação com algumas peças pequenas.

Aquando uma utilização numa zona regulamentada pelo código da estrada, as iluminações Petzl não substituem as iluminações obrigatórias normalizadas.

Queira adaptar a potência e o ângulo de inclinação da sua lanterna, de modo a limitar o risco de encadeamento das pessoas à sua volta, nomeadamente nas zonas regulamentadas pelo código da estrada.

### Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) de acordo com a norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.

- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa. Queira não encadear as pessoas à sua volta, nomeadamente nas zonas regulamentadas pelo código da estrada.

- Existe um risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente para as crianças.

### Compatibilidade electromagnética

Em conformidade com as regulamentações aplicáveis relativas à compatibilidade electromagnética. Isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalanche ARVA, comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos).

### Directiva ErP

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/CE sobre os produtos consumidores de energia.

Luz completa instantânea - Temperatura de cor: 6000-7000 K - Ângulo nominal do feixe focalizado: 16° / alargado: 32° - Número de ciclos de comutação antes de falha: 50.000 no mínimo.

### C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire a bateria recarregável da lanterna e deixe secar, ao ar livre, a lanterna e a bateria.

No caso de ter estado em contacto com a água do mar, limpe com um tecido embebido de água doce e seque a lanterna.

Não utilize produtos químicos que poderiam alterar a sua lanterna ou a sua bateria recarregável.

### D. Armazenamento, transporte

O armazenamento e o transporte referem-se a todas as situações em que a lanterna ou a bateria recarregável não estão em uso (por exemplo, transporte numa mochila ou no bolso de uma roupa).

Para um armazenamento prolongado, carregue a sua bateria recarregável (acção a renovar todos os 6 meses) e retire-a da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua bateria. Procure guardar a bateria recarregável em local seco e protegido de impactos. A temperatura ideal de armazenamento é entre 20° e 25° C. Nessas condições, ao final de 12 meses sem utilização, a bateria fica descarregada.

O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto.

Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte a bateria recarregável da sua lanterna para evitar qualquer acendimento involuntário. O acendimento inadvertido da sua lâmpada durante o transporte (por exemplo, dentro de um saco) apresenta um risco de aquecimento que pode danificar o equipamento circundante.

Para proteger o vidro da lanterna, vire o compartimento da lanterna com o vidro virado para a placa. Esta acção apaga automaticamente a sua lanterna e bloqueia o botão da lanterna (protecção contra o acendimento inadvertidamente).

### E. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna e a sua bateria recarregável, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

### F. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

A fonte luminosa desta lanterna não é substituível. Quando a fonte luminosa chegar ao final de vida, a lanterna deve ser descartada.

O cabo exterior flexível desta lanterna não pode ser substituído, a lanterna deve ser descartada se o cabo estiver danificado.

### G. Questões/contacto

#### Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 5 anos (excepto a bateria recarregável com garantia de 2 anos ou 300 ciclos) contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

#### Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen, begrijpen en toepassen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen.
- Hoofdlamp niet aanbevelen voor kinderen jonger dan 3 jaar. Het gebruik van deze hoofdlamp door een kind jonger dan 12 jaar moet onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeuren.

**Het niet-respecteren van een of meer van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

## Terminologie van de onderdelen

(1) Knop van de lamp, (2) Witte led van de smalle lichtbundel, (3) Witte led van de brede lichtbundel, (4) Hoofdband, (5) Band bovenaan, (6) Herlaadbare batterij, (7) Knop van de herlaadbare batterij, (8) Energiemeter, (9) USB-aansluiting voor het laden van de batterij, (10) Rode verlichting, (11) USB-kabel type A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Bevestigingsplaatje vooraan, (14) Bevestigingsplaatje achteraan.

## Werking van uw lamp

### Inschakelen, uitschakelen, kiezen

- Uw lamp heeft één verlichtingsstand (CONSTANT LIGHTING) en 5 verlichtingsniveaus:

Niveau 1: zicht binnen handbereik: brede lichtbundel.

Niveau 2: zicht dichtbij: gemengde lichtbundel.

Niveau 3: zicht voor verplaatsingen: gemengde lichtbundel.

Niveau 4: zicht voor verplaatsingen: sterke, gemengde lichtbundel.

Niveau 5: zicht veraf: smalle lichtbundel.

U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de selectieknop (zie schema's). De lamp schakelt automatisch op niveau 1 in.

- De energiemeter licht op bij het in- en uitschakelen van uw lamp. Met een korte druk op de knop van de herlaadbare batterij kunt u de energiemeter aanzetten.
- Overschakeling naar reserveverlichting: de lamp knippert 10 en 5 minuten op voorhand, en tijdens de overschakeling. Er brandt een rood controlelampje om aan te geven dat de lamp zal overschakelen in de reserveverlichting. Het blijft branden tot de lamp uitvalt. Wanneer uw lamp overschakelt naar de reserveverlichting, dan is de lichtsterkte nog voldoende om te wandelen, maar niet meer voor een dynamische activiteit (bv. lopen, mountainbiken, skiën).

### Bescherming tegen vocht

Als uw lamp niet meer aan wil en u ziet dat de herlaadbare batterij om de 10 seconden rood knippert, dan heeft uw batterij de veiligheidsstand ingeschakeld (vocht in de aansluitingen gedetecteerd).

Om deze stand uit te schakelen, moet u de herlaadbare batterij verwijderen en de aansluitingen goed laten drogen. Druk kort op de knop van uw herlaadbare batterij en schakel uw lamp terug in.

## SLOT ADAPT

Het acrylkleefband van de SLOT ADAPT is compatibel met de Petzl helmen. Voor andere helmen moet u de compatibiliteit navragen bij de fabrikant.

## Petzl R1 herlaadbare batterij

Deze lamp is voorzien van een Petzl herlaadbare lithium-ionbatterij. Capaciteit: 3200 mAh.

**Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik. Gebruik enkel een R1 herlaadbare batterij.**

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

### WAARSCHUWING!

Laad enkel op met een USB-C-kabel.

De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een elektrische oplader met CE/UL-certificering voor klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen).

Een batterij kan worden blootgesteld aan overspanning wanneer ze op het elektriciteitsnet is aangesloten om op te laden. Daarom is het belangrijk dat u een oplader gebruikt die beschermd is tegen overspanning (norm IEC 61000-4-5 en CE-markering).

Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer deze aan het opladen is. De aansluitingen van uw batterij moeten droog zijn tijdens het laden.

### Opladtijd

Het duurt ongeveer 3,5 uur om de batterij via de USB-lader of uw computer op te laden (afhankelijk van de gebruikte oplader). De gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de opladtijd verlengen. Tijdens het laden knipperen de 5 leds van de energiemeter. Hoe sneller de batterij wordt geladen, hoe sneller de leds knipperen.

Na afloop van de oplaadbeurt blijven de leds groen branden.

### De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik een R1 herlaadbare batterij. Een andere externe voedingsbron mag zeer kortstondig worden gebruikt, bv. in noodsituaties.

In dit geval zijn niet alle functionaliteiten van de lamp verzekerd (bv. beperkte prestaties, enkel verlichtingsniveau 1 en 2 beschikbaar). Gebruik enkel apparaten die conform de USB-normen zijn.

### Gebruik van de R1 herlaadbare batterij als noodbatterij

In onvoorziene omstandigheden kunt u de R1 herlaadbare batterij gebruiken om bv. uw telefoon of uurwerk op te laden.

Druk kort op de knop van de herlaadbare batterij om het opladen te starten.

De oplaadtijd kan variëren naargelang het aangesloten apparaat.

### Gebruik van de lamp in verlichtingsmodus

U kunt uw hoofdlamp gebruiken als verlichtingselement dat rechtstreeks op het elektriciteitsnet is aangesloten. Hiervoor moet de netspanningslader en alle accessoires voor USB-verbinding verplicht conform de normen voor elektromagnetische compatibiliteit IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 en IEC 61000-4-6 gecertificeerd zijn. De oplader van Petzl is geschikt voor dergelijke toepassingen.

## Algemene informatie Petzl lamp en herlaadbare batterij

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

### A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij R1

Een herlaadbare batterij houdt ontploffingsgevaar en een risico op brandwonden in. Verkeerd gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.

- Dompel de herlaadbare batterij niet langdurig onder in water (een batterij IP67 is enkel beschermd tegen een tijdelijke onderdompeling van 1 meter gedurende 30 minuten).

- Werp de herlaadbare batterij niet in het vuur.

- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.

- Vernietig de herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.

- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

- Bij een elektrolytisch lek van de herlaadbare batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Vervissel de herlaadbare batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

### B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

De hoofdband kan een risico op verstikking inhouden. Stikkingsgevaar: let op met bepaalde kleine onderdelen.

In een zone waar het verkeersreglement van toepassing is, kunt u de Petzl lampen niet gebruiken ter vervanging van de verplichte standaardverlichtingen.

Let op dat u de andere mensen in uw omgeving niet verblindt, vooral in zones waar het verkeersreglement van toepassing is. Pas de lichtsterkte en de hellingsgraad van uw lamp aan elke situatie aan.

### Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.

- Kijk niet strak in het brandende licht.

- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon. Zorg ervoor dat u de andere mensen in uw omgeving niet verblindt, vooral in zones waar het verkeersreglement van toepassing is.

- Het risico bestaat op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

### Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit die van kracht is. Dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houd hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DVA apparaat voor het opsporen van slachtoffers onder lawines, vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten).

### Richtlijn ErP

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiegerelateerde producten. Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6000-7000 K - Nominale hoek van de smalle lichtbundel: 16° / brede lichtbundel: 32° - Aantal schakelcycli tot storing: minstens 50.000.

### D. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de herlaadbare batterij uit de lamp en laat de lamp en de batterij aan de lucht drogen.

Bij contact met zeewater: maak de lamp schoon met een vochtige doek met wat zuiver water en laat de lamp drogen.

Gebruik geen chemische producten die uw lamp of herlaadbare batterij kunnen aantasten.

### D. Opslag, transport

Met opslag en transport worden alle situaties bedoeld waarbij de lamp of de herlaadbare batterij niet in gebruik is (bv. transport in een rugzak of in een zak van een kledingstuk).

Wilt u deze voor langere tijd opbergen, laad uw batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar de herlaadbare batterij in een droge en schokvrije omgeving. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25° C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw batterij leeg.

Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.

Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de herlaadbare batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden. Ongewenste inschakeling van uw lamp tijdens het transport (bv. in een rugzak) houdt een risico op verhitting en dus op beschadiging van uw omliggende materiaal in.

Draai de lamphouder met het glas naar het bevestigingsplaatje om het glas te beschermen. De lamp wordt hierbij automatisch uitgeschakeld en de knop van de lamp wordt vergrendeld (bescherming tegen ongewenst inschakelen).

### E. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp en de herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

### F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur bereikt, moet u de volledige lamp weggooien.

De soeplee buitenkabel van deze lamp kan niet worden vervangen. Wanneer de kabel kapot is, moet u de lamp weggooien.

### G. Vragen/contact

#### Petzl garantie

Petzl biedt 5 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij 2 jaar of 300 keer laden) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

#### Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

For användelse af denne lampe, skal du:

- Læse, forstå og overholde alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.
- Pandelampen bør ikke bruges af børn under 3 år. Brugen af pandelampen af et barn under 12 år skal ske under opsyn af ansvarlige voksne.

**Manglende overholdelse af disse instruktioner eller én af disse advarsel kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

## Fortegnelse over delene

(1) Lampens knap, (2) Hvid LED til fokuseret stråle, (3) Hvid LED til bred stråle, (4) Bånd, (5) Topstrøg, (6) Genopladeligt batteri, (7) Knap til genopladeligt batteri, (8) Energimåler, (9) USB-stik til opladning af batteriet, (10) Rødt lys, (11) USB-kabel af type A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Monteringsplade for, (14) Monteringsplade bag.

## Sådan fungerer lampen

**Tænd- og slukfunktion, valg af indstillinger**

- Lampen har en lysindstilling (CONSTANT LIGHTING) og 5 lysniveauer:
Lysniveau 1: helt tæt på: bred stråle.
Lysniveau 2: i nærheden: blandet stråle.
Lysniveau 3: i bevægelse: blandet stråle.
Lysniveau 4: i bevægelse: kraftig, blandet stråle.
Lysniveau 5: på langt hold: fokuseret stråle.
Vælg blandt de forskellige lysniveauer med indstillingsknappen som vist på tegningerne. Lampen tændes altid på lysniveau 1.
- Energimåleren aktiveres, når lampen tændes og slukkes. Energimåleren tændes ved et kort tryk på det genopladelige batteris knap.
- Overgang til lysreserve: lampen blinker 10 minutter før, 5 minutter før og mens den overgår til lysreserve. Et rødt lys tændes for at signalere, at lampen overgår til lysreserve indtil lampen slukkes. Når lampen overgår til lysreserve, er lysindstillingen tilstrækkelig til, at du kan gå, men den er utilstrækkelig til, at du kan udøve en dynamisk aktivitet (f.eks. løb, mountainbike, ski).

**Sikkerhedstilstand ved høj lufttugtighed**

Hvis lampen ikke længere lyser, og du kan se, at det genopladelige batteri udsender en række røde blink hvert 10 sekund, betyder det, at batteriet er gået i sikkerhedstilstand (registrering af fugt i konektorer).

For at forlade denne tilstand skal det genopladelige batteri fjernes, og konektorerne skal tørres grundigt. Tryk kort på det genopladelige batteris knap, og tænd derefter lampen igen.

## SLOT ADAPT

Det akrylbaserede klisterbånd på SLOT ADAPT er kompatibelt med Petzl hjelme. For andre hjelme bør kompatibiliteten kontrolleres med producenten.

## Petzl R1 genopladeligt batteri

Lampen leveres med et genopladeligt lithium-ion-batteri. Kapacitet: 3200 mAh.

**Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug. Kun et genopladeligt batteri R1 må anvendes.**

Generelt tager lithium-ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

**ADVARSEL!**

Oplad udelukkende med en USB-C-ledning. Laderens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende en klasse II CE/UL-godkendt elektrisk lader (dobbeltsisolering mod farlige spændinger).

Et batteri kan udsættes for overspænding, når det er tilsluttet strømforsyningen under opladningen. I så fald skal der anvendes en lader, som er beskyttet mod overspænding (IEC 61000-4-5 standard og CE-mærkning).

Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning. Batteriets konektorer skal være tørre under opladning.

**Opladningstid**

Opladningstiden er på ca. 3 timer og 30 minutter med en USB-oplader eller en computer (afhængig af laderen). Hvis mange USB-enheder er tilkoblet computeren samtidigt, kan opladningen tage længere tid. Under opladningen vil de 5 LED blinke på energimåleren. Blinkefrekvens varierer i forhold til ladehastighed.

Når opladningen er fuldført, lyser LED-batteriet konstant grønt.

**Udskiftning af det genopladelige batteri**

Det genopladelige batteri R1 skal anvendes. Undtagelsesvis er det muligt at bruge en anden ekstern strømkilde til specifikke formål, f.eks. i nødstilfælde.

I så fald vil nogle af lampens funktioner være deaktiveret (f.eks. begrænset ydelse, kun lysniveauer 1 og 2 er tilgængelige). Anvend udelukkende udstyr, der opfylder USB-standarder.

**Anvendelse af det genopladelige batteri R1 som nød batteri**

Om nødvendigt kan det genopladelige batteri R1 anvendes for at oplade f.eks. en telefon eller et ur.

Tryk kort på det genopladelige batteris knap for at starte opladningen.

Opladningen kan variere efter den type udstyr, som er tilsluttet.

**Anvendelse af lampen som belysning**

Pandelampen kan anvendes som belysning, når den tilslutes direkte til elnettet. I så fald er det et krav, at vægopladeren og alt tilbehør, der bruger USB-stik er certificeret i henhold til standarderne for elektromagnetisk kompatibilitet IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 og IEC 61000-4-6. Petzl laderen er egnet til denne type anvendelser.

## Generel information om Petzls pandelamper og genopladelige batterier

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

### A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri R1

Ved brug af genopladelige batterier er der en risiko for eksplosion og forbrænding. U hensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand i en længere periode (et IP67 batteri er udelukkende beskyttet mod en midlertidig nedsænkning i vandet til 1 meter i 30 minutter).
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Det genopladelige batteri må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke odelægges: det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller har revner, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.

- Hvis det genopladelige batteris elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den øtsedende og farlige væske undgås. Sørg lægehjælp, hvis det sker. Skift det genopladelige batteri og kassér det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

### B. Forholdsregler ved lampen

Et pandebånd indebærer risiko for kvælning. Nogle smådele kan udgøre en risiko for kvælning.

Ved brug i et område, som reguleres af færdselsloven, må Petzl lamper ikke erstatte det lovligtige standardlys.

Sorg for at justere lampens lysstyrke og -vinkel for at mindske risikoen for at blænde andre i dine omgivelser, herunder i de områder, som er reguleret af færdselsloven.

**Fotobiologisk sikkerhed for øjet**

Lampen er klassificeret i risikogruppe 2 (moderat risiko) i overensstemmelse med standard IEC 62471.

- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.

- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lysstrålen direkte mod andres øjne. Vær opmærksom på ikke at blænde de personer, der befinder sig i dine omgivelser, herunder de områder, som er reguleret af færdselsloven.

- Der er en fare for nethindelæsioner pga. emissionen af blåt lys, især for børn.

**Elektromagnetisk kompatibilitet**

Er i overensstemmelse med gældende regler om elektromagnetisk kompatibilitet. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der

opstår elektromagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra følsomt elektronisk udstyr (f.eks. lavinsensedere/-sogere, flyvestyringsstyrer, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr).

**ER-direktiv**

I overensstemmelse med ER-P-direktivet 2009/125/EF om energirelaterede produkter.
Øjeblikkeligt, fuldstændigt lys - Farvetemperatur: 6000-7000 K - Nominel vinkel for fokuseret stråle: 16° / for bred stråle: 32° - Antal tænd-sluk-cykluser indtil funktionssvigt: mindst 50.000.

### C. Rengøring, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold skal lampens genopladelige batteri fjernes. Lad lampen og batteriet lufttørre. Hvis pandelampen kommer i kontakt med havand, skal den duppes med en klud vædet med ferskvand og tørres.

Du må ikke bruge kemikalier, som kan beskadige lampen eller det genopladelige batteri.

### D. Opbevaring, transport

Opbevaring og transport omfatter alle situationer, hvor lampen eller det genopladelige batteri ikke er i brug (f.eks. transport i en rygsæk eller en lomme i tøj).

I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (genopladning skal ske hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Undgå, at batteriet bliver helt afladet. Sørg for, at det genopladelige batteri opbevares på et tørt sted og beskyttet mod stød. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse forhold og efter 12 måneder uden at være brugt, vil batteriet være helt afladet.

Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt.

Det anbefales at koble det genopladelige batteri fra lampen under transport af lampen mellem aktiviteter for at undgå, at lampen tændes utilsigtet. Hvis lampen tændes utilsigtet under transport (f.eks. i en taske), er der en risiko for overophedning, som kan beskadige udstyret i nærheden.

Glasset skal beskyttes ved at vende lampehuset, således at glasset vender mod monteringspladen. Derved vil lampen automatisk slukkes og lampens knap vil låse (for at undgå, at lampen tændes utilsigtet).

### E. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen og det genopladelige batteri skal de gældende lokale regler overholdes.

### F. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele. Lampens lyskilde kan ikke erstattes. Når lyskildens levetid er udløbet, skal lampen kasseres.

Lampens fleksible kabel kan ikke erstattes. Hvis kablet er beskadiget, skal lampen kasseres.

### G. Spørgsmål/kontakt

### Petzl garanti

Petzl yder en garanti på 5 år på denne lampe (med undtagelse af det genopladelige batteri, som har en garanti på 2 år eller 300 cyklusser) for alle materiale- og fabriktionsfejl. Garanti begrænsninger: mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normalt siltage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

### Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

SE
<span></span>

Innan du använder denna pannlampa måste du

- läsa, förstå och tillämpa samtliga användningsinstruktioner
- förstå och godta befintliga risker
- bekanta dig med lampans egenskaper och användningsbegränsningar.
- Lampn rekommenderas ej för barn under 13 år. Barn under 12 år ska använda pannlampan under tillsyn av en ansvarfull vuxen.

**Om dessa instruktioner eller varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

## Utrustningens delar

(1) Lampknapp, (2) Vit fokuserad LED-ljuskägla, (3) Vit spridd LED-ljuskägla, (4) Pannband, (5) Övre rem, (6) Uppladdningsbart batteri, (7) Knapp till uppladdningsbart batteri, (8) Batteriindikator, (9) USB-port för uppladdning av batteriet, (10) Rött ljus, (11) USB-kabel typ A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Främre platta, (14) Bakre platta.

## Lampans funktion

**Sätta på, stänga av och välja läge**

- Lampan har 1 belysningsläge (CONSTANT LIGHTING) och 5 nivåer på ljusstyrkan:
Nivå 1: ljus på nära håll – spridd ljuskägla.
Nivå 2: närlyus – kombinerad ljuskägla.
Nivå 3: rörelse – kombinerad ljuskägla.
Nivå 4: rörelse – hög kombinerad ljuskägla.
Nivå 5: lång räckvidd – fokuserad ljuskägla.
För att välja nivå på ljusstyrkan använder du lampknappen på det sätt som visas i figuren. Lampan tänds alltid på nivå 1.
- Batteriindikatorn lyser när lampan slås på eller av. Ett snabbt tryck på knappen till det uppladdningsbara batteriet gör att batteriindikatorn tänds.
- Reservljus: Lampan blinkar när den slår om till reservljus samt 5 och 10 minuter innan. Ett rött ljus tänds, för att visa att lampan växlar till reservljus, och lyser tills lampan slöcknar. När lampan växlar till reservljus ger den tillräckligt med ljus för gång men inte för dynamiska aktiviteter (t.ex. löpning, terrängcykling eller skidåkning).

**Fuktskyddsläge**

Om lampan inte går att tända och det uppladdningsbara batteriet avger en serie röda blinkningar var 10:e sekund betyder det att batteriet har intagit fuktskyddsläge (fukt har känts av på kontakterna).

För att avsluta detta läge avlägsnar du det uppladdningsbara batteriet från lampan och torkar kontakterna noggrant. Tryck kort på det uppladdningsbara batteriets knopp och tänd sedan lampan på nytt.

## SLOT ADAPT

Det akrylbaserade limmet på SLOT ADAPT är kompatibelt med hjälmar från Petzl. Vid användning på en annan hjälm ska du först kontrollera med tillverkaren att hjälmen är kompatibel.

## Uppladdningsbart R1-batteri från Petzl

Lampn levereras med ett uppladdningsbart litiumjonbatteri. Kapacitet: 3 200 mAh.

**Ladda batteriet fullständigt innan det används för första gången. Använd endast ett uppladdningsbart R1-batteri.**

I normala fall tappar litiumjonbatterier 10 % av sin kapacitet varje år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

**VARNING!**

Ladda enbart med en USB-C-kabel.

Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en CE/UL-godkänd elektrisk laddare av klass II (med dubbel isolering mot farlig spänning).

Ett batteri kan utsättas för strömspikar när det är anslutet till elnätet för uppladning. Det är därför nödvändigt att använda en laddare med överspänningskydd (IEC 61000-4-5-standard och CE-märkning).
Lämna inte batteriet utan uppsikt under uppladningen. Porten på batteriet måste vara torr under laddningen.

**Uppladdningstid**

Uppladdningstiden är cirka 3 timmar och 30 minuter med en USB-laddare eller en dator (tiden kan variera beroende på vilken typ av laddare som används). Om flera USB-enheter är anslutna till datorn kan uppladdningen ta längre tid.

Under laddning blinkar de 5 LED-lamporna på batteriindikatorn. Blinkningarnas hastighet beror på laddningshastigheten.

När laddningen är slutförd lyser LED-lamporna med fast grönt sken.

**Byta det uppladdningsbara batteriet**

Använd ett uppladdningsbart R1-batteri. I undantagsfall (främst nödfall) går det att använda en annan extern strömkälla.

I sådana fall går det inte att garanera att lampan fungerar helt problemfritt (försämrnad kapacitet, endast ljusstyrka på nivå 1 och 2 osv.). Använd endast utrustning som uppfyller USB-standardern.

**Använda det uppladdningsbara R1-batteriet som reservbatteri**

Om det behövs kan du använda det uppladdningsbara R1-batteriet till att ladda exempelvis din telefon eller din klocka.

Påbörja laddningen genom att trycka snabbt på knappen till det uppladdningsbara batteriet.

Uppladdningstiden kan variera beroende på den anslutna enheten.

**Använda lampan som belysningsarmatur**

Pannlampan kan kopplas direkt till elnätet och användas som belysningsarmatur. I detta fall måste väggladdaren och alla USB-anslutningstillbehör vara godkända enligt IEC:s standarder 61000-4-4, 61000-4-5 och 61000-4-6 avseende elektromagnetisk kompatibilitet. Petzl-laddaren är lämplig för denna typ av användning.

## Allmän information om Petzls lampor och uppladdningsbara batterier

EU-försäkrn om överensstämmelse finns på Petzl.com.

### A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara R1-batterier

Ett uppladdningsbart batteri medför risk för explosion och brännskador. Felaktig användning kan skada det uppladdningsbara batteriet.

- Sänk inte ned det uppladdningsbara batteriet under vatten under en längre tid (ett IP67-batteri har endast 30 minuters skydd mot tillfälli nedsänkning i 1 meter vatten).

- Elda inte upp uttjänta uppladdningsbara batterier.
- Utsätt inte uppladdningsbara batterier för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring.

- Förstör inte det uppladdningsbara batteriet: det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.

- Om det uppladdningsbara batteriet är skadat, deformerat eller sprucket får det inte modifieras eller plockas isär. Återvinnd det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.

- Om det uppladdningsbara batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Defekta uppladdningsbara batterier ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.

### B. Försiktighetsåtgärder gällande lampor

Pannbandet kan medföra risk för stryprning. Vissa smådelar kan medföra risk för kvävning.

Vid användning i områden som regleras av trafikbestämmelser ersätter Petzls lampor inte nödvändig standardbelysning. Justera lampans ljusstyrka och lutningsvinkel så att du inte riskerar att blända andra i din arbetsmiljö, särskilt i områden som omfattas av trafikbestämmelser.

**Fotobiologisk ögonsäkerhet**

Lampan är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standarden IEC 62471.

- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rika ljuskäglan mot en annan persons ögon. Se till att inte blända andra i din arbetsmiljö, särskilt i områden som omfattas av trafikbestämmelser.

- Strålningen hos det blåa ljuset kan skada näthinnan, särskilt hos barn.

**Elektromagnetisk kompatibilitet**

Uppfyller gällande lagstiftning vad rör elektromagnetisk kompatibilitet. Detta utgör ingen garanti mot att störningar uppstår. Om du märker av elektromagnetiska störningar mellan lampan och elektrisk utrustning bör du stänga av lampan eller hålla den på avstånd från sårlig elektrisk utrustning (t.ex. lavinsändare, flygkontroller, kommunikationsutrustning och medicinsk utrustning).

**ERP-direktiv**

Uppfyller kraven i direktivet 2009/125/EG om energirelaterade produkter (ErP).
Färgtemperatur: 6 000-7 000 K - Nominel vinkel för ljuskägla: fokuserad: 16°/spridd: 32° - Antalet strömbrytarcykler innan fel uppstår: minst 50 000.

### C. Rengöring och torkning

Om lampan används i en fuktigt miljö, ta ur det uppladdningsbara batteriet ur lampan och låt lampan och batteriet lufttorka.

Om lampan kommer i kontakt med havsvatten ska lampan rengöras med en trasa som blöts med färskvatten och sedan lufttorkas.

Använd inte kemikalier som riskerar att skada lampan eller det uppladdningsbara batteriet.

### D. Förvaring och transport

Med förvaring och transport avses alla situationer där lampan eller det uppladdningsbara batteriet inte används (till exempel när de ligger i en rygsäck eller en ficka).

Vid långtidförvaring ska batteriet laddas (upprepa var 6:e månad) och avlägsnas från lampan. Låt inte batteriet laddas ur helt. Se till att förvara det uppladdningsbara batteriet på en torr plats där det inte riskerar att utsättas för stötar. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20 °C och 25 °C. Efter 12 månader utan användning kommer batteriet i dessa förhållanden att ha laddats ur.

Om produkten inte förvaras korrekt kan den äldras i förtid.

Vi rekommenderar att det uppladdningsbara batteriet kopplas ifrån lampan när den ska bäras ut att användas, för att undvika att den tänds av misstag. Om lampan tänds av misstag (till exempel inuti en rygsäck) riskerar intilliggande utrustning att skadas av värmen.

För att skydda linsen, vrid lamphuvudet så att linsen hamnar mot fästplattan. När du gör detta släcks lampan automatiskt och lampknappen låses (vilket hindrar lampan från att tändas av misstag).

### E. Miljöskydd

Återvinna lampan och det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

### F. Modifieringar/reparationer

Förbudet utaför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

Lampans ljuskälla går inte att byta ut. När ljuskällan är uttjänt måste lampan kasseras. Lampans böjliga, yttre sladd går inte att byta ut. Om sladden är skadad måste lampan kasseras.

### G. Frågor/kontakt

### Petzls garanti

Lampan har 5 års garanti mot material- och tillverkningsfel (undantaget det uppladdningsbara batteriet, som garanteras i 2 år eller 300 laddningscykler). Undantag från garantin: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt siltage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll samt skador på grund av olyckor, försurmlighet eller felaktig användning.

### Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

## FI

Ennen tämän otsavalaisimen käyttämistä sinun pitää:

– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet sekä noudattaa niitä

– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit

– tutustua sen ominaisuuksiin ja käyttörajoituksiin.

– Valaisinta ei suostella alle 3-vuotiaiden käyttöön. Alle 12-vuotiaat saavat käyttää tätä valaisinta ainoastaan vastuullisen aikuisen valvonnassa.

**Näiden ohjeiden tai varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.**

### Osaluetolet

(1) Valaisimen kytkin, (2) Valkoinen LED kapealla valokelalla, (3) Valkoinen LED leveällä valokelalla, (4) Otsapanta, (5) Yläihniha, (6) Ladattava akku, (7) Ladattavan akun painike, (8) Varustaston ilmaisin, (9) USB-liitäntä akun lataamista varten, (10) Punainen valo, (11) A/V-tyypin USB-johto, (12) SLOT ADAPT, (13) Etukinnityslevy, (14) Takakinnityslevy.

### Valaisimen käyttö

**Kytkeminen päälle ja pois, tilan valinta**

– Valaisimessa on yksi valaisutila (CONSTANT LIGHTING) ja 5 kirkkaustasoa:

Taso 1: lähiyöskentelyyn: leveä keila

Taso 2: lähivalaisuun: yhdistetty keila

Taso 3: liikkumiseen: yhdistetty keila

Taso 4: liikkumiseen: kirkas yhdistetty keila

Taso 5: kauas katsomiseen: kapea keila

Kirkkaustaso valitaan käyttämällä valaisimen kytkintä kuvien osoittamalla tavalla.

Valaisin menee aina päälle tasolla 1.

– Varustaston ilmaisin kyttyin valaisin kytetään päälle tai pois. Ladattavan akun painikkeen lyhyt painallus sytyttää varustaston ilmaisen.

– Varavirtailta: valaisin vilkkuu siirtyessään varavirtatiltaan sekä 5 ja 10 minuuttia tätä ennen. Punainen valo syttyy sen merkiksi, että lamppu on siirtymässä varavirtatiltaan, ja pysyy päällä, kunnes valaisin sammuu. Valaisimen siirryttyä varavirtatiltaan sen valovoima riittää kävelyyn, muttei nopeaa liikkumista vaativiin aktiviteetteihin (esim. juoksu, maastopyöräily, hiihto).

**Kosteussuojauksia**

Jos valaisin ei syty ja huomaat, että ladattava akku vilkuttaa punaista valoa 10 sekunnin välein, akku on siirtynyt kosteusuojatiltaan (koska liittimissä on havaittu kosteutta).

Tästä tilasta pois pääsemiseksi ladattava akku pitää irrottaa valaisimesta ja liittimet kuivata huolellisesti. Paina lyhyesti ladattavan akun painiketta ja kytkে sitten valaisin takaisin päälle.

### SLOT ADAPT

SLOT ADAPT -kinnitysliitin avryöllilima on yhteensopiva Petzl-kypärien kanssa. Muiden kypärien kohdalla yhteensopivuus tulee varmistaa kypäran valmistajalta.

### Ladattava Petzl R1 -litiumioniakku

Valaisin toimitetaan ladattavan litiumioniakun kanssa. Kapasiteetti: 3200 mAh.

**Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä vain ladattavaa R1-akku.**

Ladattavat litiumioniakut menettävät yleensä 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu ja päästetty tyhjenemään 300 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.

**VAROITUS!**

Lataa vain USB-C-johdolla.

Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-hyväksytyitä latureita (kaksoiseristys suojauksen vaarallisia jännitteitä vastaan). Akku voi altistua virtापikkeille, kun se on laustuksen aikana liitetynä verkkovirtaan. Siksi on tarpeen käyttää ylijännitesuojalla varustettua laturia (IEC 61000-4-5 -standardi ja CE-merkintä).

Älä jätä akkuja ilman valausta latauksen ajaksi. Akun latausprosentti tulee olla kuiva latauksen aikana.

**Latausaika**

Latausaika on noin 3 tuntia 30 minuuttia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa (ika vaihtelee käytetyistä laturista riippuen). Jos tietokoneeseen on liitetty samaanakaaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä.

Latauksen aikana varustaston ilmaisen 5 LED-valoa vilkkuvat. Vilkkumisen nopeus riippuu latausnopeudesta.

Kun akku on täyteen ladattu, LED-valot jäävät tasaisesti palmaan vihreään.

**Ladattavan akun vaihtaminen**

Käytä ladattavaa R1-akku. Jonkin muun ulkoisen virtalähteen käyttö on mahdollista (lähinnä hätätilanteissa).

Silloin ei ole tutkutta siitä, että valaisin toimii kaikilla osin (esim. heikompi suorituskyky, vain kirkkaustaso 1 ja 2 toimivat tms.). Käytä ainoastaan USB-standardien mukaisia varusteita.

**R1-akun käyttäminen varavirtalähteenä**

Voit tarvittaessa käyttää R1-akkua esim. puhelimen tai kellon lataamiseen.

Aloita lataus painamalla kerran lyhyesti ladattavan akun painiketta.

Latausaika voi vaihdella kytketyn laitteen mukaan.

**Valaisimen käyttö kiinteään valaisimena**

Otsavalaisinta voidaan käyttää kiinteään valaisimena verkkovirtaan kytketyinä. Tällaisessa käytössä on ehdottoman tärkeää, että sekä verkkovirtalaturi että kaikki USB-liitäntätarvikkeet ovat sertifioituja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien standardien IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 ja IEC 61000-4-6 mukaisesti. Petzl-laturi soveltuu tämäntyyppiseen käyttöön.

## Yleistä tietoa Petzlin valaisimista ja ladattavista akuista

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

### A. Ladattavan R1-akun varoitomet

Akkuihin liittyy räjähdyksen ja palovamojen vaara.

Virheellinen käyttö voi vaurioittaa akku.

– Älä upota akku veteen pitkäksi aikaa (IP67-akku on suojattu vain lyhytaikaista upotusta vastaan, eli se on vesitiivis 30 minuutin ajan 1 metrin syvyydessä).

– Älä laita ladattavaa akku tuleen.

– Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.

– Älä tuhota ladattavaa akkua: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.

– Jos akku on vaurioitunut, menettänyt muotoaan tai hajennut, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

– Jos akusta vuotaa akkuelementteä, välttä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin.

Vaihda akku uuteen ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

### B. Valaisimen turvatoimet

Otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran. Jotkin pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Kun Petzlin valaisimia käytetään alueella, joihin sovelletaan liikennesääntöjä, Petzlin valaisimet eivät korvaa standardivalaisimia.

Pitä huolta, että säädät valaisimesi kirkkautta ja valaisukulmaa, ettei sokaise muita ihmisiä työympäristössäsi varsinkaan alueilla, joilla sovelletaan liikennesääntöjä.

**Fotobiologinen silmäturvallisuus**

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtalainen riski) IEC 62471 -standardin mukaan.

– Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.

– Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokelaa kenenkään silmiin. Varmista, ettei sokaise muita ihmisiä työympäristössäsi varsinkaan alueilla, joilla sovelletaan liikennesääntöjä.

– Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus**

Noudattaa sovellettavia sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä. Tämä ei takaa, ettei häiriötä ilmeneis. Jos huomaat sähkömagneettisia häiriöitä valaisimen ja sähkölaitteiden välillä, sammuta valaisin tai pidä se etäällä herkeistä

sähkölaitteista (esim. lumivyörylähettimistä, lennonohjauslaitteista, viestintälaitteista, lääkinnällisistä laitteista).

**ErP-direktiivi**

Noudattaa energiaan liittyviä tuotteita koskevaa direktiiviä 2009/125/EY (ErP-direktiivi). Välttön täysi kirkkaus – Varilämpötila: 6000–7000 K – Kapean keilan nimelliskulma: 16° / Isevän kelan: 32° – KytKentäajaksojen määrä ennen vikaantumista: vähintään 50 000.

### C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyäsi valaisinta kosteassa ympäristössä irrota ladattava akku valaisimesta ja anna valaisimen ja akun kuivua ilmassa.

Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, puhdista valaisin makeaan veteen kosteutulla liinalla ja anna valaisimen kuivua ilmassa.

Älä käytä kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa valaisinta tai ladattavaa akku.

### D. Säilytys, kuljetus

Säilytysäsi valaisinta ja kuljetuksella viitataan kaikkiin tilanteisiin, joissa valaisin tai ladattava akku ei ole käytössä (esim. kun niitä pidetään repussa tai taskussa).

Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (toista tämä 6 kuukauden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä akun tyhjenumista kokonaan. Säilytä akkua ehdottomasti kuivassa paikassa ja suojassa iskuilta. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20–25 °C. Jos akku on säilytetty näissä olosuhteissa käyttämättä 12 kuukautta, on se täysin tyhjä.

Tuotteen vääränlainen varastointi voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhenemiseen. Jos kuljetat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme irrottamaan ladattavan akun valaisimesta, jotta se menee vahingossa päälle. Jos valaisin menee vahingossa päälle (esim. kassissa), syntyy riski, että kuumuus vahingoittaa sen lähellä olevia varusteita.

Suojaa Inssi kääntämällä valaisinpää niin, että Inssi tulee levyä vasten. Näin tehdessäsi valaisin kytketty automaattisesti pois päältä ja valaisimen kytkin lukkiutuu, mikä estää valaisimen syttymisen vahingossa.

### E. Ympäristönsuojelu

– Varavirtailta ja ladattava akku ehdottomasti voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

### F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosa.

Lampun polttimoa ei voi vaihtaa. Kun polttimo tulee käyttökänsä loppuun, koko valaisin on poistettava käytöstä.

Valaisimen joustavaa ulkoakaapelia ei voi vaihtaa: jos kaapeli vahingoittuu, koko valaisin on poistettava käytöstä.

### G. Kysymykset/yhteydenotto

### Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 5 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akulla, jolla on 2 vuoden tai 300 kytkentäkajakson takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus-/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, evätkä onnettomuuksien, huolimattomuuden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

### Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

## NO

Før du tar i bruk hodelykten, må du:

– Lese, forstå og følge bruksanvisningene.

– Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

– Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensinger for bruk.

– Lykten er ikke anbefalt for barn under 3 år. Barn under 12 år som bruker denne lykten, må være under oppsyn av en ansvarlig voksen.

**Dersom man ikke tar hensyn til bruksanvisningen og advarelene, kan det medføre alvorlig personskade eller død.**

### Liste over deler

(1) AV/på-knapp, (2) Hvit LED med fokusert lyskjegle, (3) Hvit LED med bred lyskjegle, (4) Hodebånd, (5) Toppsropp, (6) Oppladbart batteri, (7) Knappen til det oppladbare batteriet, (8) Batteriindikator, (9) USB-ladeport for lading av batteriet, (10) Rødt lys, (11) USB-A/C ladekabel, (12) SLOT ADAPT, (13) Monteringsbrakett framme, (14) Monteringsbrakett bak.

### Bruk av lykten

**Slå av og på, velge**

– Lykten har én lysmodus (CONSTANT LIGHTING) og 5 lysstyrkenivåer:

Nivå 1: nærfelt: bred lyskjegle

Nivå 2: nærfelt: blandet lyskjegle

Nivå 3: bevegelse: blandet lyskjegle

Nivå 4: bevegelse: kraftig blandet lyskjegle

Nivå 5: fjernlys: smal lyskjegle

Bruk velgerknappen som vist på tegningene for å velge mellom de ulike lysstyrkenivåene. Når lykten slås på er den alltid på nivå 1.

– Batteriindikatoren lyser når lykten slås på eller av. Batteriindikatoren starter med ett kort trykk på knappen til det oppladbare batteriet.

– Reservebelysning: Lykten blinker når den går over til reservebelysning samt 5 og 10 minutter for dette. Når lykten går over til reservebelysning tennes et rødt lys, som lyser til lykten er helt utladet. Når hodelykten slås over til reservebelysning vil den gi nok lys til å gå med, men ikke til aktiviteter i fart (f.eks. løping, sykling, skikjøring).

**Modus for beskyttelse mot fuktighet**

Dersom du ikke får til å slå på lykten og du ser at batteriet blinker rødt noen ganger hvert 10 sekund, betyr dette at batteriet har gått over i modus for beskyttelse mot fuktighet (det er oppdaget fuktighet i batteriet).

For å gå ut av denne modusen fjerner du det oppladbare batteriet fra lykten og tørker godt av kontaktene. Trykk raskt på knappen til det oppladbare batteriet, og slå så lykten på igjen.

### SLOT ADAPT

SLOT ADAPT selvklebende klistrelapp i akryl er kompatibel med Petzl-ehjerner. For bruk på andre hjelmer, verfisher kompatibiliteten med produsenten av hjelmen.

### Petzl R1 oppladbart batteri

Lykten leveres med et oppladbart litiumionbatteri. Batterikapasitet: 3200 mAh.

**Batteriet bør fullades for første gangs bruk. Bruk kun oppladbare batterier av typen R1.**

Vanligvis reduseres kapasiteten på oppladbare litiumionbatterier med 10 % per år. Etter 300 ladesykkluser har disse batteriene fortsatt ca 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

**ADVARSEL!**

Lades bare med USB-C-kabel.

Laderens utgangsspenning må ikke overstige 5 V. Bruk kun en godkjent lader klasse II, CE/UL (dobbel isolasjon mot farlige spenninger).

Batteriet kan utsettes for overspenning når det er koblet til strømmettet for oppladning. Det er derfor nødvendig å bruke en lader med overspenningsvern (IEC 61000-4-5 standard og CE-merket).

Ikke la batteriet stå til lading uten tilsyn. Kontaktene til batteriet må være tørre for lading.

**Ladetid**

Ladetiden er ca. 3 timer og 30 minutt med en USB-lader eller datamaskin (avhengig av hvilken lader som brukes). Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen på én gang, kan ladingen ta lengre tid.

Under lading vil 5 LED-lys blinke på batteriindikatoren. Blinkeshastigheten varierer avhengig av ladehastigheten.

Når ladingen er ferdig, lyser LED-lysene kontinuerlig grønt.

**Bytte det oppladbare batteriet**

Bruk et oppladbart batteri av typen R1. Bruk av andre eksterne strømkilder anbefales kun i nødssituasjoner.

I slike tilfeller kan det ikke garanteres at lykten får full funksjonalitet (f.eks. redusert

ytelse, kun lysstyrkenivå 1 og 2). Bruk kun utstyr som tilfredsstiller kravene i standarder for USB.

**Bruk av det oppladbare R1-batteriet som backupbatteri**

Dersom det er nødvendig, kan du bruke det oppladbare R1-batteriet til lading av for eksempel telefon og klokke.

Ladingen starter med ett kort trykk på knappen til det oppladbare batteriet. Ladetiden kan variere avhengig av hvilken enhet som er tilkoblet.

**Bruk av lykten når den er tilkoblet strøm**

Hodelykten kan også brukes som lyskilde når den er direkte tilkoblet strømmettet. Ved slik bruk er det svært viktig at laderen og alt tilbehør som brukes til USB-tilkobling er godkjent i henhold til standarder for elektromagnetisk kompatibilitet, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 og IEC 61000-4-6. Petzl-laderen er egnet til dette formålet.

## Generell informasjon om hodelykten og oppladbare batterier fra Petzl

AU-samsvarserklæring er tilgjengelig på Petzl.com.

### A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare R1-batteriet

Et oppladbart batten medfører en risiko for eksplosjon og brannskader.

Følektig bruk kan skade batteriet.

– Batteriet skal ikke dypes eller legges i vann over lengre tid (et IP67-batteri tåler kun kortvarig nedsenking til inntil 1 meter i 30 minutter).

– Ikke utsett det oppladbare batteriet for brann.

– Ikke utsett det oppladbare batteriet for høye temperaturer. Folg anbefalingene vedrørende temperatur for bruk og lagring.

– Det oppladbare batteriet skal ikke oledeleges: det kan eksplodere eller avgi giftige stoffer.

– Dersom det oppladbare batteriet er skadet, deformert eller sprukket, skal du ikke demontere det eller andre former. Kildesorter det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.

– Dersom batteriet lekker elektrolytter må enhver kontakt med de etsende stoffene og farlige væskene unngås. Oppsk lege ved hudkontakt. Bytt ut det oppladbare batteriet og kast det defekte batteriet i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

### B. Forholdsregler for bruk av lykten

Et hodebånd kan utgjøre kvelningsfare. Enkelte små deler utgjør kvelningsfare. Ved bruk i områder med trafikkregler, er ikke Petzl-lykten en erstatning for obligatoriske standardiserte lys.

Sorg for å justere lyktens lysstyrke og hellingsvinkel for å begrense risikoen for å blende andre i arbeidsmiljøet, spesielt i områder som er underlagt trafikkregler.

**Fotobiologisk eyesikkerhet**

Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC 62471.

– Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.

– Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer. Påse at du ikke blander andre i arbeidsområdet ditt, spesielt i områder som er underlagt trafikkregler.

– Det er risiko for at det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

**Elektromagnetisk kompatibilitet**

Overholder gjeldende krav i forskrifter om elektromagnetisk kompatibilitet. Dette gir ingen garanti for at interferens ikke kan oppstå. Dersom du merker elektromagnetisk interferens mellom lykten og elektroniske enheter, skal du slå av lykten eller holde den borte fra enheter som er sensitive for interferens (f.eks. strøksøkere, flykontrollsystemer, kommunikasjonsutstyr og medisinsk utstyr).

**ErP-direktiv**

Samsvarer med direktiv for energirelaterte produkter (ErP) 2009/125/EC. Umiddelbar full lysstyrke - Fargetemperatur: 6000-7000 K - Nominell vinkel for smal lyskjegle: 16° / bred: 32° - Antall sykkluser for endring av modus for svikt: minimum 50 000.

### C. Rengjøring og torking

Dersom lykten har vært brukt i fuktige omgivelser, fjern det oppladbare batteriet fra lykten og la begge deler tørke.

Dersom lykten kommer i kontakt med søvann, rengjør den med en klut med rent vann og la den tørke.

Ikke bruk kjemikalier som kan skade lykten eller det oppladbare batteriet.

### D. Oppbevaring, transport

Oppbevaring og transport referer til situasjoner hvor lykten eller det oppladbare batteriet ikke er i bruk (for eksempel transport i sakk eller lomme på kler). For langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6 måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Sorg for at det oppladbare batteriet lagres på et tørt sted, beskyttet mot slag. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25 °C. Etter 12 måneder uten bruk under disse forholdene, vil lykten være helt utladet.

Føi eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid.

Dersom lykten skal bæres når den ikke er i bruk, anbefaler vi at det oppladbare batteriet kobles fra lykten slik at man unngår at den utilsiktel slår seg på. Hvis lykten skrus på utilsiktel (for eksempel mens den ligger i en sakk), er det risiko for at varmen fra lykten kan oledelege utstyret, som ligger ved siden av lykten. Beskytt glasset ved å snu lampesjusset slik at glasset ligger mot dekslet. Dette fører også til at lykten automatisk slås av og at batteriknappen låses, og hindrer at lykten slår seg på utilsiktel.

### E. Vern om miljøet

Kildesorter lykt og batteri i samsvar med lokale retningslinjer.

### F. Modifisering og reparasjon

Skal ikke utføres av andre enn Petzl, bort

Przed użyciem tej latarki należy:

- Przeczytać, zrozumieć i stosować wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
- Zapoznać się z waszym produktem, jego parametrami i ograniczeniami użycia.
- Latarka nie jest zalecana dla dzieci poniżej 3 roku życia. Użycie tej latarki czolowej przez dzieci młodsze niż 12 lat powinno odbywać się pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.

**Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

## Oznaczenia części

- (1) Włącznik, (2) Dioda biała wiązki skupionej, (3) Dioda biała wiązki szerokiej, (4) Opaska, (5) Pasek górny, (6) Akumulator, (7) Przycisk akumulatora, (8) Wskaźnik naładowania, (9) Wtyczka USB do ładowania akumulatora, (10) Oświetlenie czerwone, (11) Przewód USB typu A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Płytko przednia, (14) Płytko tylna.

## Działanie waszej latarki

### Włączanie, wyłączenie, wybór

- Latarka ma jeden tryb oświetlenia (CONSTANT LIGHTING) i 5 poziomów jasności:
  - Poziom 1: praca w zasięgu rąk: szeroka wiązka.
  - Poziom 2: bliski zasięg: wiązka mieszana.
  - Poziom 3: przemieszczanie się: wiązka mieszana.
  - Poziom 4: przemieszczanie się: mocna wiązka mieszana.
  - Poziom 5: daleki zasięg: wiązka skupiona.
- Do zmiany poziomów oświetlenia należy używać pokrętła zgodnie z rysunkami. Latarka uruchamia się w poziomie 1.
- Wskaźnik energii działa przy włączeniu i wyłączeniu latarki. Krótkie naciśnięcie przycisku akumulatora uruchamia wskaźnik naładowania.
- Przejście na rezerwę oświetlenia: światło latarki pulsuje 10 minut przed, 5 minut przed oraz w momencie przejścia na rezerwę. Czerwone światło zapala się, wskazując że latarka przejdzie w tryb rezerwy i będzie świeciło do zgaśnięcia latarki. Gdy latarka znajduje się w trybie rezerwy, świeci wystarczająco jasno do poruszania się, ale zbyt słabo, by uprawiać dynamiczny sport (na przykład bieganie, rowery górskie, narty).

### Tryb zabezpieczenia przed wilgocią

- Jeśli latarka nie świeci, a akumulator emituje serię czerwonych błysków co 10 sekund, oznacza to, że akumulator przeszedł w tryb zabezpieczenia (wykrycie wilgoci w złączach).
- Chcąc wyjść z tego trybu należy wyciągnąć akumulator z pojemnika i dobrze wysuszyć złąkę. Naciśnięcie krótko przycisk na akumulatorze, a następnie ponownie włożyć latarkę.

## SLOT ADAPT

Akrylowa taśma przyklepna użyta w SLOT ADAPT jest kompatybilna z kaskami Petzl. Dla innych kasków należy sprawdzić kompatybilność u producenta.

## Akumulator Petzl R1

Ta latarka jest wyposażona w akumulator litowo-jonowy. Pojemność: 3200 mAh.

**Naładować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem. Używać wyłącznie akumulatora R1.**

Generalnie akumulator litowo-jonowe tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

### UWAGA!

- Ładować wyłącznie kablem USB-C.
- Napięcie dostarczane przez ładowarkę nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarek elektrycznych z certyfikatem CE/UL klasy II (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem).
- Akumulator może być narażony na przepięcia podczas podłączenia do sieci elektrycznej w celu naładowania. Z tego powodu należy używać ładowarki chroniącej przed przepięciami (norma IEC 61000-4-5 i oznaczenie CE).
- Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru. Styki akumulatora muszą być suche podczas ładowania.

### Czas ładowania

Czas ładowania wynosi około 3 godzin i 30 minut przy użyciu ładowarki USB lub komputera (może ulec zmianie w zależności od użytej ładowarki). Równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania.

Podczas ładowania 5 diod wskaźnika naładowania akumulatora pulsuje.

Częstotliwość pulsowania diod zależy od szybkości ładowania.

Pod koniec ładowania diody świecą zielonym światłem ciągłym.

### Wymiana akumulatora

Używać akumulatora R1. Użycie innego, zewnętrznego źródła zasilania jest możliwe w awaryjnych sytuacjach.

W takiej sytuacji funkcjonalność latarki nie jest zagwarantowana (ograniczone parametry, dostępność wyłącznie poziomu 1 i 2). Używać wyłącznie sprzętu zgodnego z normami USB.

### Użycie akumulatora R1 jako awaryjnego źródła zasilania (powerbank)

W razie awaryjnej sytuacji można wykorzystać akumulator R1 na przykład do naładowania telefonu lub zegarka.

W celu uruchomienia ładowania należy na krótko wcisnąć przycisk akumulatora.

Czas ładowania może się zmieniać w zależności od podłączonego urządzenia.

### Użycie latarki czolowej jako lampy

Latarka czolowa może zostać podłączona do sieci elektrycznej i być używana jako lampa. Przy takim zastosowaniu niezbędne jest by ładowarka sieciowa, jak również wszystkie elementy łączące USB miały certyfikację na zgodność z normami kompatybilności elektromagnetycznej IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6. Ładowarka Petzl jest odpowiednia do tego typu użycia.

## Informacje ogólne o latarkach i akumulatorze Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

### A.Środki ostrożności dotyczące akumulatora R1

Akumulator stwarza ryzyko eksplozji lub poparzeń.

Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.

- Nie zanurzać w wodzie akumulatora przez dłuższy czas (akumulator IP 67 jest chroniony przed chwilowym zanurzeniem 1 m przez 30 minut).
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie wysokich temperatur. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora: może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zużyty akumulator należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać wszelkiego kontaktu z tą żrącą i niebezpieczną cieczą; skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, a wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

### B. Ostrzeżenia

Opaska może stwarzać ryzyko uduszenia. Istnieje ryzyko zadławienia się małymi częściami.

W przypadku stosowania w obszarze objętym przepisami kodeksu drogowego oświetlenie Petzl nie zastępuje obowiązkowego oświetlenia zgodnego z normami. Należy dostosować jasność i kąt nachylenia latarki, by ograniczyć ryzyko oślepienia osób w waszym otoczeniu, zwłaszcza w miejscach podlegających przepisom kodeksu drogowego.

### Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy IEC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby. Nie należy oślepić osób w waszym otoczeniu, zwłaszcza w obszarach objętych przepisami kodeksu drogowego.

- Istnieje ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

### Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej. Nie gwarantuje to, że zakłócenia nie wystąpią. Jeżeli zostaną stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między waszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych (na przykład detektorów lawinowych, systemów sterowania lotem, sprzętu komunikacyjnego, medycznego).

### Dyrektywa ErP

Zgodna z Dyrektywą (ErP) 2009/125/EC dla produktów związanych z energią. Światło pełne natychmiastowe - Barwa światła: 6000-7000 K - Kąt nominalny wiązki skupionej: 16° / szerokiej: 32° - Liczba cykli włączenia/wyłączenia przed usterką: 50 000 minimum.

### C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku należy wyciągnąć akumulator z latarki, a następnie pozostawić do wyschnięcia na świeżym powietrzu latarkę oraz akumulator.

W razie kontaktu z wodą morską, należy wyczyścić szmatką nasączoną czystą wodą, a następnie wysuszyć latarkę.

Nie używać środków chemicznych, które mogłyby uszkodzić latarkę lub akumulator.

### D. Przechowywanie, transport

Przechowywanie i transport dotyczą wszystkich sytuacji, w których latarka lub akumulator nie są używane (na przykład transport w plecaku lub kieszeni odzieży). Podczas długiego przechowywania latarki czolowej zaleca się naładować akumulator (powtórzyć to działanie co 6 miesięcy) i wyjąć go z latarki. Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać akumulator w suchym miejscu, chronionym przed uderzeniami. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 20 do 25°C. W takich warunkach po 12 miesiącach bez użytkowania akumulator zostanie rozładowany.

Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu.

Zalecamy odłączenie akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami, by uniknąć przypadkowego włączenia. Niepożądane włączenie latarki podczas transportu (na przykład w torbie) stwarza ryzyko przegrzania, które może spowodować uszkodzenie znajdującego się w pobliżu sprzętu.

Dla ochrony szybki latarki należy obrócić jej obudowę o 180 stopni, szybko skierowaną do płytki mocującej. To działania powoduje automatyczne wyłączenie latarki i zablokowanie jej włącznika (ochrona przed przypadkowym włączeniem latarki).

### E. Ochrona środowiska

W przypadku utylizacji latarki i akumulatora należy przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.

### F. Modyfikacje/naprawy

Zabronione poza warsztatami Petzl, z wyjątkiem części zamiennych. Źródło światła tej latarki jest niewymienne. Gdy źródło światła osiągnie kres swojej żywotności należy zutylizować latarkę. Elastyczny przewód zewnętrzny latarki nie może być wymieniony. W razie jego uszkodzenia należy zutylizować latarkę.

### G. Pytania/kontakt

#### Gwarancja Petzl

Latarka posiada 5-letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatora, który ma gwarancję 2 lata lub 300 cykli ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych lub produkcyjnych. Ograniczenia gwarancji: ponad 300 cykli ładowania/rozładowania, normalne użycie, rdzewienie, modyfikacje lub poprawki, niewłaściwe przechowywanie, niewłaściwa konserwacja, uszkodzenia spowodowane wypadkami, zaniedbaniami, użyciem niezgodnym z przeznaczeniem produktu.

#### Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub jakiegokolwiek innego rodzaju powstałe na skutek lub w związku z użytkowaniem tego produktu.

本製品を使用する前に必ず:

- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。
- 本製品は 3 歳未満のお子様には推奨しません。12 歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

これらの注意事項または警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

## 各部の名称

(1) ランプスイッチ、(2) スポットビーム白色 LED、(3) ワイドビーム白色 LED、(4) ヘッドバンド、(5) トップストラップ、(6) リチャージャブルバッテリー、(7) リチャージャブルバッテリースイッチ、(8) 充電ゲージ、(9) バッテリー充電用 USB ポート、(10) 赤色光、(11) USB Type A/C ケーブル、(12) SLOT ADAPT、(13) フロントプレート、(14) リアプレート

## ランプの操作

### オン・オフ、切り替え

- 本製品には 1 つの照射モード (CONSTANT LIGHTING) および 5 段階の照射レベルがあります:

- レベル 1: 手元の照明用: ワイドビーム
- レベル 2: 近距離の照明用: ミックスビーム
- レベル 3: 移動中の照明用: ミックスビーム
- レベル 4: 移動中の照明用: ミックスビーム強
- レベル 5: 遠距離の照明用: スポットビーム

図説の通りにダイヤル式のスイッチを操作して照射レベルを選択してください。最初は必ずレベル 1 で点灯します。

- 充電ゲージは、ランプのオン・オフ操作をした際に点灯します。リチャージャブルバッテリースイッチを短く押すと、充電ゲージが点灯します。

- リザーブ: リザーブに切り替わる 10 分前、5 分前、および切り替わる際にランプが点滅します。リザーブに切り替ると、ランプが消えるまで赤色光が点灯します。ランプがリザーブに切り替わると、徒歩には十分な光量ですが、動きの早いアクティビティ (例: ランニング、マウンテンバイク、スキー) には不十分な光量です。

### 防湿モード

ランプが点灯せず、10 秒毎に赤色光が点滅する場合は、リチャージャブルバッテリーが防湿モードに入ったことを意味します (コネクタによる湿度の検知)。

このモードを解除するには、リチャージャブルバッテリーを本体から取り出し、コネクタを十分に乾かしてください。リチャージャブルバッテリーのスイッチを短く押し、ランプを再度オンにしてください。

## SLOT ADAPT

SLOT ADAPT のアクリル系粘着剤は、ペツルのヘルメットには使用できます。その他のヘルメットに取り付ける場合は、ヘルメットの製造元に確認してください。

## リチャージャブルバッテリー ペツル R1

このランプにはリチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 3200 mAh。

**初回使用前に完全に充電してください。必ずリチャージャブルバッテリー R1 を使用してください。**

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10% ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70% の容量があります。

### 警告!

充電には USB-C ケーブルのみを使用してください。必ず出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。

感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けたチャージャーのみを使用してください。

バッテリーを充電する際、電力サージにより電磁波が出力される可能性があります。そのため、サージ保護機能付きのチャージャー (IEC 61000-4-5 規格適合または CE マークのあるもの) を使用してください。

充電中はバッテリーを放置しないでください。充電時、バッテリーのコネクタは乾いていなければなりません。

### 充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約 3 時間 30 分です (使用するチャージャーによって異なります)。パソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。

充電中は充電ゲージの 5 つの LED が点滅します。点滅の速度は充電の速度によって変わります。

充電が終わると LED は緑色に点灯します。

### リチャージャブルバッテリーの交換

リチャージャブルバッテリー R1 を使用してください。非常に稀な状況、特に緊急時の場合には、別の外部電源を使用することもできます。

その場合、ランプの全ての機能が保証されることはありません (例: 性能の低下、照射レベル 1 および 2 のみ使用可能)。必ず USB 規格に適合した器具を使用してください。

### リチャージャブルバッテリー R1 を予備のバッテリーとして使用

不測の事態においては、リチャージャブルバッテリー R1 を使用して携帯電話、腕時計等の充電が可能です。

充電を開始するには、リチャージャブルバッテリーのスイッチを 1 回短く押ししてください。

充電時間は接続する器具により変わります。

### 照明モードでの使用

本製品は電源に直接つなぎ照明として使用することができます。そのためには、ウォールチャージャーおよび全ての USB 接続アクセサリが、EMC 規格 IEC 61000-4-4、IEC 61000-4-5 および IEC 61000-4-6 より認証されている必要があります。ペツル製チャージャーはこのタイプの用途に適しています。

## ペツル製ランプおよびリチャージャブルバッテリーに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

### A.リチャージャブルバッテリー R1 に関する注意事項

リチャージャブルバッテリーは、電池の破裂およびやけどの危険があります。

リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- リチャージャブルバッテリーを長時間水の中に入れてください (IP67 等級のバッテリーは、水深 1メートルで 30 分間の一時的な水没に対してのみ保護されます)。

- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください。

- リチャージャブルバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。

- リチャージャブルバッテリーを壊さないでください: 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあります。

- リチャージャブルバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください。

- リチャージャブルバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、リチャージャブルバッテリーを交換してください。

### B.ランプに関する注意事項

ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品で窒息する危険があります。

道路交通法で規制されている区域では、法で定められた照明器具の代用品としてペツルのライティング製品を使用することはできません。

道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境において他の人の目を眩ませるリスクを抑えるため、ランプの光量および角度を調節してください。

### 光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください。

- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。他人の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境において他の人の目を眩ませないように注意してください。

- 青色光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です。

### 電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関して該当する規格に適合しています。この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (例: 雪崩ビーコン、飛行制御装置、通信機器、医療機器)。

### ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。

瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - スポットビームの角度: 16° / ワイド: 32° - 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 50000 回。

### C.クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外し、ランプおよびバッテリーを自然乾燥させてください。

海水と接触した場合は、きれいな水に浸した布で拭き取り、乾燥させてください。

ヘッドランプまたはリチャージャブルバッテリーにダメージを与える可能性のある化学薬品を使用しないでください。

### D.保管、持ち運び

保管および持ち運びとは、ランプまたはリチャージャブルバッテリーが使用されていない全ての状態 (例: バックパックまたは衣服のポケットに入れた持ち運び) を指します。

長期間使用しない場合は、バッテリーを充電し、ランプから外してください (6 ヶ月毎に再充電してください)。バッテリーが完全放電しないように注意してください。リチャージャブルバッテリーは湿気の少なく、衝撃から保護された場所で保管してください。保管

に最適な気温は、20 °C ~ 25 °C です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 か月経過すると、放電してしまいます。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。

各アクティビティの間にランプを持ち運ぶ際には、不意に点灯しないようにリチャージャブルバッテリーをランプから外すことを推奨します。持ち運び中にランプが不意に点灯すると (例: バックパックの中)、加熱して近くにある器具を損傷するおそれがあります。レンズを保護するには、ランプ本体を回転させてレンズがプレート側を向くようにします。この操作をするとランプは自動的に消灯し、ランプのスイッチがロックされます (偶発的な点灯を防止)。

### E.環境への配慮

ランプおよびリチャージャブルバッテリーを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

### F.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

このランプの光源は交換できません。光源の寿命がきた際には、必ずランプを破棄してください。

このランプの外部ケーブルは交換できません。ケーブルが破損した場合は、ランプを破棄してください。

### G.問い合わせ

### Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 5 年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 責任

ペツルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

在使用此头灯前，您必须：

- 阅读、理解并执行全部使用说明。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。
- 不建议3岁以下儿童使用的头灯。12岁以下的儿童必须在一个负责任的成人监督下使用该头灯。

**一旦忽视这些使用说明，或其中任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。**

## 部件名称

- (1) 头灯开关，(2) 白色束光LED，(3) 白色泛光LED，(4) 头带，(5) 顶带，(6) 充电电池，(7) 电池开关，(8) 电量指示器，(9) 电池的USB充电插口，(10) 红光灯，(11) Type A/C USB充电线，(12) SLOT ADAPT安装座，(13) 前底座，(14) 后底座。

## 头灯操作

### 开、关、选择

- 您的头灯有一种照明模式（CONSTANT LIGHTING恒定照明）和5级亮度：

- 1级：手头照明：泛光。
- 2级：近距离照明：混合光。
- 3级：移动照明：混合光。
- 4级：移动照明：强混合光。
- 5级：远距离照明：束光。

可根据图示，按下头灯开关选择不同的亮度。头灯打开时始终处于1级。

- 电量指示器在头灯开启和关闭时亮起。短按一下充电电池开关也能让电量指示器亮起。

- 备用照明：头灯在转为备用照明时会闪烁，并且在之前的10分钟和5分钟时也会闪烁提示。一个红灯会亮起，表示头灯进入备用照明，直到头灯电量耗尽后关闭。当头灯进入备用照明时，头灯亮度会降低，可用于行走，但无法满足快速运动（例如，跑步、骑山地自行车、滑雪）。

### 潮湿保护模式

如果您无法打开头灯，而且充电电池每隔10秒钟就会发出一连串红光，这意味着电池开启潮湿保护模式（检测到插头潮湿）。

要退出该模式，请取出充电电池，并完全擦干插头。短按一下充电电池开关，然后重启头灯。

## SLOT ADAPT

SLOT ADAPT的丙烯酸粘合剂与Petzl头盔兼容。在其它头盔上使用，请联系头盔生产商确认是否兼容。

## Petzl R1充电电池

头灯配备一块锂离子充电电池。电池容量：3200 mAh。

**首次使用前，需将电池充满电。只可使用R1充电电池。**

通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。

### 警告！

只可使用USB-C线充电。

充电器的输出电压不得高于5 V。只可使用CE/UL认证的II类电器充电器（双重绝缘，防止危险电压）。

当连接到电网充电时，电池可能会受到电涌影响。因此有必要使用有电涌保护的充电器（IEC 61000-4-5标准，并有CE标识）。

充电时，不要将电池放在无人看管的地方。电池的插头在充电时必须保持干燥。

### 充电时间

USB充电器或电脑上充电时间约为3小时30分钟（因充电器不同而有差异）。如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长。

充电过程中，电量指示器上的5个LED会闪烁。闪烁速度会根据充电快慢而变化。

充电完成后，LED将变为常亮绿光。

### 更换充电电池

请使用R1充电电池。可偶尔使用一个其他的外部电源，通常在紧急情况时。

该情况下，头灯无法保证全部的功能（例如，性能降低、照明亮度只有1和2级）。只能用于与USB标准兼容的设备。

### 使用R1充电电池作为备用电池

如果有必要，您可以使用R1充电电池为例，手机或手表充电。

开始充电时，请短按一下充电电池开关。

充电时间根据所连接的设备而有所不同。

### 将头灯作为电灯模式

您的头灯可直接与电源连接作为电灯。为此必须使用一个墙面充电器，所有USB连接附件都必须通过电磁兼容性标准IEC 61000-4-4、IEC 61000-4-5和IEC 61000-4-6认证。Petzl充电器可用于该用途。

## Petzl头灯和充电电池基本信息

请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

### A.R1充电电池注意事项

充电电池有爆炸和燃烧的风险。

如不正确使用，可能会损坏充电电池。

- 您的充电电池不能长时间在水中（一个IP67防护级别的电池只能暂时在1米深的水下浸没30分钟）。

- 不要将充电电池投入火中。

- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。

- 不要破坏充电电池：它会爆炸或释放有毒物质。

- 如果您的充电电池受损、变形或裂开，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规处理充电电池。

- 如果充电电池发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。更换和处理有缺陷的充电电池须根据当地现行法规。

### B.头灯注意事项

头灯带可能有勒颈风险。某些小零件可能造成窒息。

在交通法规规定的区域内使用时，Petzl的头灯不能替代要求的标准照明。

务必调节头灯的亮度和角度，防止在您的作业环境中造成他人眩目的风险，特别是在交通法规约束的区域内。

### 眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，该头灯属于2类风险（中度风险）。

- 当头灯开启时，不可直视灯珠。

- 灯珠发出的光辐射可能是危险的。不要将头灯的光束对准别人的眼睛。确保不要在您的作业环境中造成他人眩目，特别是在

交通法规约束的区域内。

- 蓝光有可能造成视网膜损伤，特别是对于儿童。

### 电磁兼容性

符合有关电磁性的适用法规。这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将其远离敏感电器

（例如，雷崩信号器、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备）。

### ErP指令

符合能源相关产品指令（ErP）2009/125/EC。

瞬时全光 - 色温：6000-7000 K - 束光标称角度：16°/泛光

光：32° - 开关失效前的循环次数：至少50000次。

### C.清洁、干燥

如果在潮湿环境使用了头灯，请将充电电池从头灯上取下，让头灯和电池自然风干。

若接触到海水，用清水沾湿的织物清洁，并晾干头灯。

请勿使用可能损坏头灯或充电电池的化学品。

### D.存放、运输

存放和运输是指所有头灯或充电电池未处于使用状态的情况（例如，在背包或衣袋中携带）。

长时间储存，需给电池充电（每6个月重复充电），并从头灯上取下电池。避免电池电量完全耗尽。务必在干燥和无撞击风险的环境中存放充电电池。理想的存放温度是在20至25°C之间。

在这种情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。

不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。

运输头灯过程中不使用头灯时，建议将充电电池断开连接，以避免头灯意外打开。运输过程中（例如在包内）意外打开头灯会导致发热风险，从而损坏附近的装备。

为了保护灯头，请将灯头转到灯座一侧。该动作将自动关闭您的头灯，并锁定开关（避免意外开启）。

### E.环境保护

报废处理头灯和充电电池需遵守当地现行法规。

### F.改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

该头灯的光源不可更换。当光源达到使用寿命时，头灯则必须淘汰。

头灯的外部软线也不可更换，若线损坏，头灯则必须淘汰。

### G.问题/联络

#### Petzl质保

针对材料或制造缺陷，头灯质保5年（充电电池除外，享有2年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情况有：超过300次循环充放电、一般使用损耗、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

#### 责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不承担任何责任。

이 헤드램프를 사용하기 전, 반드시 알아야 할 사항:

- 모든 사용 설명서를 읽고, 이해한 후 적용한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기.
- 3 세 미만의 어린이에게는 헤드램프 사용을 권장하지 않는다. 이 헤드램프를 사용하는 12 세 미만의 어린이는 반드시 책임 있는 성인 감독하에 사용해야 한다.

**이러한 설명서나 경고에 주의를 기울이지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.**

**부분 명칭**

- (1) 램프 스위치, (2) 화이트 LED 포커스 빔, (3) 화이트 LED 와이드 빔, (4) 헤드밴드, (5) 탑 스트랩, (6) 충전식 배터리, (7) 충전식 배터리 버튼, (8) 에너지 게이지, (9) 배터리 충전용 USB 포트, (10) 빨간색 조명, (11) A/C 타입 USB 케이블, (12) SLOT ADAPT, (13) 전면 플레이트, (14) 후면 플레이트.

**헤드램프 작동**

**램프 켜기 & 끄기, 선택**

- 램프는 하나의 조명 모드 (CONSTANT LIGHTING)를 제공하며, 밝기는 5 단계로 조절된다:
- 레벨 1: 클로즈-업: 와이드 빔.
- 레벨 2: 근접: 혼합 빔.
- 레벨 3: 이동: 혼합 빔.
- 레벨 4: 이동: 강한 혼합 빔.
- 레벨 5: 원거리: 포커스 빔.
- 다양한 밝기 레벨을 선택하려면, 그림에 표시된 대로 램프 스위치를 사용한다. 램프는 항상 레벨 1에서 켜진다.
- 헤드램프가 켜지거나 꺼질 때, 에너지 게이지가 켜진다. 충전식 배터리 버튼을 짧게 한 번 누르면 에너지 게이지가 켜진다.
- 예비 조명: 램프는 예비 조명으로 전환될 때, 그리고 전환 5분 전과 10분 전에 깜빡인다. 빨간색 표시등이 켜지면 램프가 예비 조명으로 전환되고 램프가 꺼질 때까지 켜진 상태로 유지된다. 헤드램프가 예비 조명으로 전환되었을 경우에는 충분한 빛을 제공하지만, 다양한 활동 (러닝, 산악 자전거, 스키 등)에는 충분하지 않다.

**습기-보호 모드**

램프가 켜지지 않고 충전식 배터리에서 10초마다 연속적인 빨간색 점멸이 관찰된다면, 이는 배터리가 습기-보호 모드 (연결 지점에 습기가 감지될)로 전환되었음을 의미한다. 이 모드를 종료하려면, 램프에서 충전식 배터리를 분리하고 연결 지점을 완전히 건조시킨다. 충전식 배터리 버튼을 짧게 누른 다음, 램프를 다시 켜다.

**SLOT ADAPT**

SLOT ADAPT의 아크릴 접착제는 Petzl 헬멧과 호환된다. 그 밖의 헬멧의 경우, 헬멧 제조사에 호환성을 확인한다.

**Petzl R1 충전식 배터리**

본 램프에는 리튬-이온 충전식 배터리가 포함되어 있다. 용량: 3200 mAh.

**최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다. 오로지 R1 충전식 배터리만 사용한다.**

일반적으로, 리튬-이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10 %가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70 % 가량이 남아있다.

**경고!**

- 오로지 USB-C 케이블을 사용하여 충전한다.
- 충전기의 출력 전압은 5 V를 초과해서는 안 된다. Class II CE/UL 인증 전기 충전기 (유해 전압으로부터 이중 절연된 제품)만 사용한다.
- 배터리는 충전을 위해 전원에 연결될 때, 전력 서지(전압 급상승)가 발생할 수 있다. 따라서 서지 보호 기능이 있는 충전기 (IEC 61000-4-5 표준 및 CE 마크)를 사용해야 한다.
- 충전 중에 배터리를 방치하지 않는다. 충전 시, 배터리 포트는 반드시 건조한 상태여야 한다.

**충전 시간**

충전 시간은 USB 충전기 또는 컴퓨터 사용 시 약 3 시간 30 분이 소요된다 (사용하는 충전기에 따라 시간이 달라질 수 있음). 컴퓨터에 여러 개의 USB 기기가 연결되어 있는 경우, 충전 시간이 길어질 수 있다. 충전 중에는, 에너지 게이지의 5개 LED가 깜빡인다. 깜빡이는 속도는 충전 속도에 따라 다르다. 충전이 완료되면, LED가 녹색으로 계속 켜져 있다.

**충전식 배터리 교체하기**

R1 충전식 배터리를 사용한다. 드물지만 주로 비상 상황에서 다른 외부 전원을 사용할 수 있다. 이 경우, 램프의 전체 기능이 보장되지 않는다 (성능 저하, 밝기 레벨 1 또는 2만 제공 등). USB 표준에 맞는 기기만 사용한다.

**R1 충전식 배터리를 백업 배터리로 사용하기**

필요한 경우, R1 충전식 배터리를 사용하여 휴대폰이나 시계 등을 충전할 수 있다. 충전을 시작하려면, 충전식 배터리 버튼을 짧게 한 번 누른다. 충전 시간은 연결된 장치에 따라 다를 수 있다.

**조명 기구 모두로 헤드램프 사용하기**

헤드램프는 콘센트에 직접 연결된 조명 기구로 사용할 수 있다. 이를 위해서는, 백업 충전기와 모든 USB 연결 액세서리가 전자기 적합성 표준 IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 및 IEC 61000-4-6에 따라 인증받은 제품이어야 한다. Petzl 충전기는 이러한 유형에 적용 가능하다.

**Petzl 램프 및 충전식 배터리에 대한 일반 정보**

EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

**A. R1 충전식 배터리 주의사항**

충전식 배터리는 폭발 또는 화상의 위험이 있다. 잘못된 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.

- 충전식 배터리를 장시간 물에 담그지 않는다 (IP67 등급 배터리는 최대 1m 깊이에서 30 분간의 일시적 침수에 대해서만 보호된다).
- 충전식 배터리를 불에 버리지 않는다.
- 충전식 배터리를 고온에 노출시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 충전식 배터리에 손상, 변형 또는 균열이 발생한 경우, 분해하거나 구조를 변형하지 않는다. 현행 지역 규정에 따라 충전식 배터리를 폐기한다.
- 충전식 배터리에서 전해질이 누출되면, 이 부식성 및 위험한 액체와의 접촉을 피하고, 만약 접촉했다면 즉시 의사의 진료를 받는다. 충전식 배터리를 교체하고, 불량 배터리는 현행 지역 규정에 따라 폐기한다.

**B. 헤드램프 주의사항**

- 머리밴드는 목을 졸라 질식시킬 위험이 있을 수 있다. 특정 소형 부품은 질식의 위험이 있다.
- 교통 법규의 적용을 받는 지역에서 사용 시, Petzl 조명 밝기는 교통 법에서 요구되는 표준 밝기를 대신하여 사용하기에 적합하지 않다.
- 작업 환경에서, 특히 교통 규제가 적용되는 구역에서는 다른 사람의 시야를 방해하지 않도록 램프의 밝기와 각도를 반드시 조절한다.
- 광생물학적 시력 안전**
- 헤드램프는 IEC 62471 표준에 따라 위험 그룹 2 (보통 위험)로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져 있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 위험할 수 있다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추지 않는다. 작업 환경, 특히 교통 법규가 적용되는 구역에서는 타인의 시야를 방해하지 않도록 주의한다.
- 특히 어린이의 경우, 청색광 방출로 인한 각막 손상의 위험이 있다.

**전자기적 호환성**

전자기 호환성에 관한 적용 규정을 준수한다. 전파 방해가 발생하지 않는다는 보장은 없다. 만약 헤드램프와 전기 장치 사이에서 전파 방해가 생긴다면, 헤드램프를 끄거나 또는 민감한 전자 장치 (예: 눈사태 탐지 장치, 비행 제어 장치, 통신 장비, 의료 기기)로부터 멀리 둔다.

**ErP 지침**

에너지 관련 제품 지침 (ErP) 2009/125/EC를 준수한다. 순간 최대 밝기 - 색 온도: 6000-7000 K - 포커스 빔 각도: 16° / 와이드: 32° - 제품 고장 전까지 스위치 조절 횟수: 최소 50,000회.

**C. 세척, 건조**

습한 환경에서 사용한 경우, 램프에서 충전식 배터리를 분리하고 램프와 배터리를 공기 중에서 건조시킨다. 바닷물에 접촉한 경우, 램프를 맑은 물에 적신 천으로 닦은 후 공기 중에서 건조시킨다. 램프 또는 충전식 배터리를 손상시킬 수 있는 화학 물질은 사용하지 않는다.

**D. 보관, 운반**

- 보관 및 운반이란 램프 또는 충전식 배터리를 사용하지 않는 모든 상황을 의미한다 (예: 배낭이나 옷 주머니에 휴대하는 경우).
- 장기간 보관하는 경우, 배터리를 충전하고 (6개월마다 반복). 헤드램프에서 배터리를 분리한다. 배터리가 완전히 방전되지 않도록 주의한다. 충전식 배터리는 충격을 피하고 건조한 장소에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20° C - 25° C 이다. 이러한 조건에서 1년 이상 사용하지 않으면 배터리가 방전된다.
- 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다.
- 헤드램프를 사용하지 않고 휴대할 경우, 실수로 켜지는 것을 방지하기 위해 충전식 배터리를 램프에서 분리하는 것을 권장한다. 램프가 실수로 켜질 경우(예: 가방 안에서), 주변 장비를 손상시킬 수 있는 발열 위험이 있다. 렌즈를 보호하기 위해서는, 렌즈가 플레이트를 향하도록 램프 헤드를 돌린다. 이렇게 해야 자동으로 램프가 꺼지고 램프 스위치를 잠글 수 있다 (우발적인 켜짐 방지).

**E. 환경 보호**

램프와 충전식 배터리는 현지 규정에 따라만 폐기한다.

**F. 변형/수리**

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외). 헤드램프의 광원은 교체할 수 없다. 광원의 수명이 다하면, 반드시 램프를 폐기해야 한다. 램프의 신축성 있는 외부 케이블은 교체할 수 없다: 케이블이 손상된 경우, 반드시 램프를 폐기해야 한다.

**G. 문의사항/연락**

**Petzl 보증**

본 헤드램프는 재질 또는 제조상의 결함에 대해 5년간 보증된다 (단, 충전식 배터리는 2년 또는 300회 충전 시까지 보증). 보증에서 제외되는 부분: 충전/방전 주기가 300회를 초과할 경우, 일반적인 마모 및 떨림, 산화, 변형이나 개조, 부정확한 보관, 관리 소홀, 사고, 부주의, 부적절하거나 부정확한 사용으로 인한 손상.

**책임**

Petzl은 제품 사용으로 인해 발생하는 직간접적, 우발적 또는 기타 유형의 손상 및 결과에 대해 책임지지 않는다.

Před použitím této čelové svítilny je nutné:

- Přečíst si, pochopit a aplikovat návod k použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobu a se základy jeho použití.
- Svítilna není doporučená pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné osoby.

**Opomenutí či porušení těchto pokynů nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

## Popis části

(1) Vypínač svítilny, (2) Čirý LED zaostřený kužel, (3) Čirý LED široký kužel, (4) Hlavový pásek, (5) Horní pásek, (6) Dobíjecí akumulátor, (7) Vypínač dobojeho akumulátoru, (8) Indikátor nabíjení, (9) USB port pro dobíjení akumulátoru, (10) Červené světlo, (11) Kabel A/C USB, (12) SLOT ADAPT, (13) Přední destička, (14) Zadní destička.

## Obsluha svítilny

**Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení**

- Svítilna má jeden režim svícení (CONSTANT LIGHTING) a 5 úrovní intenzity svícení: Úroveň 1: nabližko: široký kužel. Úroveň 2: blízké okolí: kombinovaný kužel. Úroveň 3: pohyb: kombinovaný kužel. Úroveň 4: pohyb: vysoký kombinovaný kužel. Úroveň 5: daleký dosvit: zaostřený kužel. Pro volbu úrovně intenzity svícení použijte vypínač svítilny. Svítilna se vždy rozsvítí v 1. úrovni.
- Při zapnutí nebo vypnutí svítilny se indikátor stavu nabítí rozsvítí. Jedno krátké stisknutí vypínače dobojeho akumulátoru rozsvítí indikátor stavu nabítí.
- Zláožní světlo: svítilna zabliká při přepnutí do záložního režimu, a 5 minut, a 10 minut před přepnutím. Červené světlo se rozsvítí, aby signalizovalo přepnutí do záložního režimu a zůstane svítit až do úplného vybití svítilny. Po přepnutí do záložního režimu svítilna poskytuje dostatek světla pro chůzi, nikoliv však pro dynamické aktivity (např. běh, horské kolo, lyžování).

**Režim ochrany proti vlhkosti**

Pokud se vaše svítilna nerozsvítí a všimnete si, že akumulátor každých deset vteřin zabliká červeně, znamená to, že akumulátor je v režimu ochrany proti vlhkosti (vlhkost detekovaná na konektorech). Pro ukončení tohoto režimu vyjměte akumulátor ze svítilny a konektory důkladně vysušte. Krátce stiskněte tlačítko akumulátoru a svítilnu opět rozsvíte.

## SLOT ADAPT

Akrylátové lepidlo adaptéru SLOT ADAPT je slučitelné s přílbami Petzl. U jiných typů příleb si ověřte u výrobce přílby slučitelnost lepidla.

## Petzl R1 dobíjecí akumulátor

Svítilna je vybavena lithum-ionovým dobíjecím akumulátorem. Kapacita: 3200 mAh. **Před prvním použitím akumulátor plně nabijte. Používejte pouze akumulátory R1.**

Všeobecně Li-ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabíití/vybítí mají stále 70 % původní kapacity.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nabíjetje pouze pomocí USB-C kabelu.

Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze elektrickou nabíječku schválenou dle CE/UL, označenou Třída II (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor může být při zapojení do elektrické sítě za účelem nabíjení vystaven přepětí. Proto je nutné používat nabíječku s přepětovou ochranou (označenou normou IEC 61000-4-5 nebo CE).

Akumulátor neopnecháváte při nabíjení bez dozoru. Kontakty dobojeho akumulátoru musí být při nabíjení suché.

**Doba nabíjení**

Doba nabíjení je 3 hodiny a 30 minut s USB nabíječkou nebo na počítači (líši se podle typu nabíječky). Pokud je k vašemu počítači připojeno několik USB zařízení, doba nabíjení se může prodloužit. Během nabíjení bude 5 LED diod na indikátoru stavu nabítí blikat. Psychlost blikání bude různá v závislosti na rychlosti nabíjení.

Pro dokončení nabíjení zůstanou LED diody svítit zeleně.

**Výměna dobojeho akumulátoru**

Používejte akumulátor R1. Použití jiného externího zdroje je možné ve výjimečných případech, převážně v nouzových situacích.

V takovém případě není zaručena plná funkčnost svítilny (snížená svítivost, pouze intenzita 1. a 2. Stupně, například). Používejte pouze vybavení, které splňuje normy USB.

**Použití dobojeho akumulátoru R1 jako power banku**

V případě nutnosti můžete akumulátor R1 použít k dobítí vašeho telefonu, hodinek, například.

Pro zahájení nabíjení jednkrát krátce stlačte tlačítko akumulátoru.

Čas nabíjení se může lišit podle připojeného zařízení.

**Použití svítilny v režimu stacionární lampy**

Svítilnu lze použít jako stacionární lampu přímo do elektrické sítě. Za tímto účelem je nutné, aby byla síťová nabíječka, stejně jako všechna USB spojovací příslušenství, certifikována podle norem pro elektromagnetickou slučitelnost IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 a IEC 61000-4-6. Nabíječka Petzl je pro tento typ použití vhodná.

## Všeobecné informace o svítilnách a dobíjecích akumulátorech značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

### A. Bezpečnostní opatření pro dobíjecí akumulátor R1

- Dobíjecí akumulátor představuje nebezpečí výbuchu nebo popálení. Nesprávné použití může způsobit poškození dobojeho akumulátoru.
- Dobíjecí akumulátor neponořujte do vody na dlouhou dobu (IP67 je ochrana pouze proti dočasnému ponoření do hloubky 1 m po dobu 30 minut).
- Použitý akumulátor nevazujte do ohně.
- Dobíjecí akumulátor nevstavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Dobíjecí akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je dobíjecí akumulátor poškozený, deformovaný nebo prasklý, nerozebírejte ho nebo nemějte jeho strukturu. Použitý dobíjecí akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z dobojeho akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhleďte lékařskou pomoc. Dobíjecí akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

### B. Bezpečnostní opatření pro svítilnu

Hlavový pásek může představovat nebezpečí skroení. Některé malé části představjí riziko spolknutí. Při použití v oblasti řízené dopravními předpisy nejsou svítilny Petzl náhradou za předepsané normované osvětlení. Pozor na nastavení jasu svítilny a jejího naklonění tak, abyste neoslepovali ostatní pracovníky na vašem pracovním stanovišti, zejména v místech s platnými dopravními předpisy.

**Fotobiologická bezpečnost očí**

- Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob. Pozor na riziko oslepení ostatních ve vašem pracovním prostředí, zejména v oblastech podléhajících dopravním předpisům.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména a dětí.

**Elektromagnetická kompatibilita**

Splňuje současná nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. To nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržteje mimo citlivé elektronické zařízení (např. laviňový vyhledávač, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje).

**Směrnice ErP**

Splňuje požadavky směrnice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC. Oskamžitý plný jas - Teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele světla: 16 ° / Širokého: 32 ° - Počet spináčích cyklů před selháním: minimálně 50 000.

### C. Čištění, sušení

Pokud svítilnu používáte ve vlhkém prostředí, vyjměte dobíjecí akumulátor ze svítilny a otevřeně pouzdro nechte vyschnout.

V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu očistěte svítilnu hadříkem namočeným v čisté vodě a vysušte.

Nepoužívejte chemikálie, které by mohly svítilnu nebo dobíjecí akumulátor poškodit.

### D. Skladování, přeprava

Skladování a přeprava znamená jakoukoliv situaci, při které nejsou svítilna nebo dobíjecí akumulátor používány (například transport v batohu nebo kapse oblečení). Během dlouhodobého uskladnění dobíjecí akumulátor dobijte a vyjměte ze svítilny (dobití opakujte u každých 6 měsíců). Vyměňte se kompletnímu vybití dobojeho akumulátoru. Dobíjecí akumulátor skladujte na suchém místě, chráněném před nárazy. Vhodná skladovací teplota je 20 až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude dobíjecí akumulátor vybitý.

Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit dobíjecí akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny. Pokud dojde k náhodnému rozsvícení svítilny (například uvnitř batohu), hrozí nebezpečí zahřátí, které by mohlo poškodit okolí vybavení.

Abyste chránili čoko, otočte tělo svítilny směrem k destičce. Otočení těla svítilny automaticky vypne svítilnu a uzamkne vypínač (ochrana proti náhodnému zapnutí).

### E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu a dobíjecí akumulátor zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

### F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů. Světelný zdroj není možné vyměnit. Každý světelný zdroj dosáhne konce životnosti, mus být svítilna vyřazena z provozu. Vnější ohebný kabel svítilny nelze vyměnit: pokud je kabel poškozen, je nutné svítilnu vyřadit z provozu.

### G. Dotazy/kontakt

### Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 5 letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka 2 roky nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

### Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

# SI

Před uporabo te čelne svetilke morate:

- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja;
- spoznajte se z z možnostmi in omejitvami izdelka.
- Svetilka ni primerna za otroke mlajše od 3 let. Otroci, mlajši od 12 let, ki uporabljajo to svetilko, morajo biti pod odgovornim nadzorom odraslih.

**Neupoštevanje teh navodil ali katerega koli od teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.**

## Poimenovanje delov

(1) stikalno svetilke, (2) bela LED, usmerjen snop, (3) bela LED, širok snop, (4) naglavni trak, (5) povezovalni trak, (6) polnina baterija, (7) stikalno za polnino baterijo, (8) merilnik energije, (9) USB vhod za baterijo, (10) rdeča osvetlitev, (11) tip A/C USB kabel, (12) SLOT ADAPT, (13) srednji nosilec, (14) zadnji nosilec

## Delovanje svetilke

**Priziganje & ugašanje, izbiranje**

- Svetilka ima 1 način osvetlitve (CONSTANT LIGHTING) in 5 stopenj svetlinosti: stopnja 1: na blizu: širok snop; stopnja 2: bližina: mešani svetlobni snop; stopnja 3: gibanje: mešani svetlobni snop; stopnja 4: gibanje: močan mešani snop; stopnja 5: dolga razdalja: usmerjen snop.
- Če želite izbrati različne stopnje svetlosti, uporabite stikalno za svetilko, ko je prikazano na diagramih. Svetilka se vedno prižge na stopnji 1.
- Merilnik energije zasveti, ko pržgete ali ugasnete svetilko. En kratek pritisk na gumb polnine baterije prižge merilnik energije.
- Rezervna osvetlitev: svetilka utripa, ko preklopi na rezervno osvetlitev ter 5 v 10 minut pred tem. Ko se prižge rdeča luč, pomeni, da svetilka preklopi na rezervno osvetlitev in sveti, dokler svetilka ne ugasne. Ko se svetilka preklopi na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za hojo, ne pa dovolj za dinamične aktivnosti (npr. tek, gorsko kolesarjenje, smučanje).

**Način za zaščito pred vlago**

Če se vaša svetilka ne vklopi in opazite, da se na polnini bateriji vsakih 10 sekund pojavi serija rdečih utripov, to pomeni, da je baterija prešla v način za zaščito pred vlago (na kontaktkih je bila zaznana vlaga).

Za izhod iz tega načina iz svetilke odstranite polnino baterijo in dobro posušite kontakte. Na kratko pritisnite gumb polnine baterije, nato pa ponovno vklopite svetilko.

## SLOT ADAPT

Akrilno lepljo na nastavku SLOT ADAPT je združljivo s čedalami Petzl. Za druge čelade preverite skladnost s proizvajalcom čelade.

## Petzl R1 polnina baterija

Svetilka ima priloženo litij-iionska polnino baterijo. Kapaciteta: 3200 mAh.

**Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite. Uporabljajte samo R1 polnino baterijo.**

Na splošno izgubijo Li-ion polniline baterije 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 cikih polnjenja/praznjenja imajo še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

**OPOZORILO!**

Polnite samo z USB-C kablom. Izhodna napetost polnilnika ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilnik razreda II z oznako CE/UL (dvojna izolacija proti nevarni napetosti). Baterija je lahko izpostavljena napetostnim sunkom, ko je za ponovno polnjenje priključena na električno omrežje. Zato je treba uporabljati polnilnik s prenapetostno zaščito (standard IEC 61000-4-5 in oznaka CE).

Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Vhod baterije mora biti med polnjenjem suh.

**Čas polnjenja**

Čas polnjenja je približno 3 ure in 30 minut z USB polnilcem ali računalnikom (odvisno od uporabljene polnilca). Če je na računalnik priključenih več USB naprav, se čas polnjenja lahko podaljša.

Med polnjenjem bodi na energijskem merilniku utripale 5 LED. Hitrost utripanja je odvisna od hitrosti polnjenja. Ko je polnjenje končano, LED sveti konstantno zeleno.

**Zamenjava polnile baterije**

Uporabite polnino baterjo R1. Uporaba drugega zunanega vira napajanja je mogoča v redkih primerih, predvsem v izrednih razmerah.

V tem primeru polnilna funkcionalnost svetilke ni zagotovljena (zmanjšana zmogljivost, samo stopnji svetlinosti 1 in 2 na primer). Uporabljajte samo opremo, ki ustreza standardom USB.

**Uporaba polniline baterije R1 kot rezervne baterije**

Po potrebi lahko s polnino baterijo R1 polnite na primer vaš telefon ali uro. Za začetek polnjenja kratko pritisnite gumb na polnini bateriji. Čas polnjenja se lahko razlikuje glede na priključeno napravo.

**Uporaba čelne svetilke kot standardne svetilke**

Čelna svetilka se lahko uporablja kot svetilka, ki je neposredno povezana z električnim omrežjem. Pri tem je nujno, da so stenski polnilnik in vsi dodatki za USB priključke certificirani po standardu za elektromagneto združljivost IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 in IEC 61000-4-6. Polniliec Petzl je primeren za to vrsto uporabe.

## Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in polnilnih baterijah

EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

### A. Varnostna opozorila za R1 polnino baterijo

- Polnina baterija predstavlja nevarnost eksplozije in opeklin.
- Neustrezno uporabo lahko polnino baterijo poškodujete.
- Polnline baterije ne potaplajte v vodo za dalj časa (baterija IP67 je zaščitena samo pred začasno potopitvijo za 30 minut na 1 meter globine).
- Polnline baterije ne mečite v ogenj.
- Polnline baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upošteвайте priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Polnline baterije ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša polnina baterija poškodovana, deformirana ali počena, je ne razstavljajte ali predelujte. Polnino baterijo odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če polnina baterija pušča elektroli, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte polnino baterijo z novo, okvarjeno pa odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

### B. Varnostni ukrepi za svetilko

Naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev. Določeni majhni deli predstavljajo nevarnost za zadušitev. Pri uporabi na območju, ki ga urejajo prometni predpisi, Petzl luči niso nadomestek za zahtevane standardizirane luči. Svetlinost in kot nagiba svetilke obvezno prilagodite, da zmanjšate tveganje za zaslepitev drugih v vašem okolju delovanja, zlasti na območjih, kjer veljajo prometni predpisi.

**Fotobiološko varovanje oči**

Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne strmite direktno v svetliko, ko je ta prižgana.
- Opcišno sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe. Poskrbite, da v svojem delovnem okolju ne boste slepli drugih, zlasti na območjih, za katera veljajo prometni predpisi.
- Obstaja tveganje za poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

**Elektromagnetna združljivost**

Izpolnjuje veljavne predpise o elektromagnetni združljivosti. To ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med svetliko in električnimi napravami, izklopite svetilko ali jo hranite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. laviנסke žolne, kontrole letenja, komunikacijske opreme, medicinskih pripomočkov).

**Direktiva ErP**

V skladu z Direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125/EC. Trenutna polna svetlost - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Nazivni kot usmerjenega snopa: 16 ° / Širokega: 32 ° - Število vklopov pred okvaro: najmanj 50.000.

### C. Čiščenje, sušenje

Če svetliko uporabljate v vlažnem okolju, polnino baterijo odstranite iz svetilke in pustite, da se posuši na zraku. V primeru stika z morskno vodo svetliko očistite s krpο, namočeno v sladko vodo in jo na zraku posušite.

Ne uporabljajte kemikalij, ki bi lahko poškodovale svetliko in polnino baterijo.

### D. Shranjevanje, transport

Shranjevanje in transport se nanasata na vsako situacijo, v kateri svetilka ali baterija nista v uporabi (na primer, če ju nosite v nahrbtniku ali žepu oblačil). Za dolgotrajno shranjevanje baterijo napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju polniline baterije. Polnino baterijo shranjujte na suhem mestu, zaščitenem pred udarci. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih neuporabe v teh pogojih se baterija izprazni.

Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči zgodnjejnje staranje. Pri prenašanju svetilke, ki je ne uporabljate, priporočamo, da polnino baterijo iztaknete iz svetilke in s tem preprečite, da bi se svetilka nenamerno prižgala. Če se svetilka pomotoma prižge (na primer, ko je v torbi), obstaja nevarnost segregvanja, ki bi lahko poškodovalo opremo v bližini. Za zaščito leče obrnite telo svetilke tako, da bo leča obrnjena proti nastavku. To dejanje samodejno ugasne svetilko in zaklene stikalno svetilke (zaščita pred nenamernim vklopom).

### E. Varstvo okolja

Svetliko in polnino baterijo zavrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

### F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedane. Izjema so rezervni deli. Svetlobni vir svetilke ni zamenljiv. Ko svetlobni vir doseže svojo življenjsko dobo, je treba svetliko umakniti iz uporabe. Prilagodljivega zunanega kabla svetilke ni mogoče zamenjati: če je kabel poškodovan, svetliko prenehajte uporabljati.

### G. Vprašanja/kontakt

### Garancija Petzl

Svetilka ima 5-letno garancijo za vse napake in izdelava (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

## HU

A lámpa használata előtt szükséges, hogy a felhasználó:

- Eloolvassa, megértse és alkalmazza a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és használatának korlátait.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott fejlámpa. 12 év alatti gyermek a lámpát csak felnőtt felügyelete alatt és felősszégére használhatja.

**Ezen utasítások vagy bármely figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.**

### Részek megnevezése

(1) Lámpa kapcsolója, (2) Fókuszált csóva fehér LED-je, (3) Szórt csóva fehér LED-je, (4) Fejpánt, (5) Felső pánt, (6) Újratölhető akkumulátor, (7) Újratölhető akkumulátor kapcsolója, (8) Feltöltöttséget jelző, (9) USB-csatlakozó az akkumulátor töltésére, (10) Piros fényforrás, (11) USB A/V típusú kábel, (12) SLOT ADAPT, (13) Első lap, (14) Hátsó lap.

### A lámpa működése

**Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás**

- A lámpa egy üzemmódban (CONSTANT LIGHTING) és 5 fényerőfokozatban használható:

- fokozat: karmyújtásnyi világítótávolság, széles csóva.
- fokozat: közeli környezet megvilágítása, vegyes csóva.
- szint: világítás közlekedéshez, vegyes csóva.
- szint: világítás közlekedéshez, erős vegyes csóva.
- fokozat: távoli pontok megvilágítása, fókuszált fénycsóva.

A különböző világítási módok eléréséhez működtesse a kapcsolót az ábrákon látható módon. A lámpa automatikusan az 1. fokozatban kapcsolódik be.
- A feltöltöttségjelző a lámpa be- és kikapcsolásakor kigyullad. Az újratölhető akkumulátor gombjának rövid megnyomásával kigyullad az feltöltöttségjelző LED.
- Tartalék világítás: 10 perccel, majd 5 perccel átváltás előtt és átváltáskor a lámpa villogással jelez. Ha a piros jelzés kigyullad, a lámpa tartalék világításra vált, és a lámpa kikapcsolásáig ebben is marad. Tartalék világításban lehetősége van hosszú ideig gyenge fényerő mellett gyalogni, de ez a fényerő nem elegendő dinamikus tevékenységekhez (például futás, hegyi kerékpározás, sielés).

**Nedvességvédelmi üzemmód**

Ha a lámpa nem kapcsol be, és azt veszi észre, hogy az újratölhető akkumulátor 10 másodpercenként pirosan villog, ez azt jelenti, hogy az akkumulátor nedvességvédelmi üzemmódba kapcsolt (nedvességet érzel a csatlakozókban). Ebből az üzemmódból való kilépéshez vegye ki az újratölhető akkumulátort a lámpából, és alaposan szárítsa meg a csatlakozókat. Nyomja meg röviden az újratölhető akkumulátor kapcsolóját, majd kapcsolja vissza a lámpát.

### SLOT ADAPT

A SLOT ADAPT akril ragasztója kompatibilis a Petzl sisakokkal. Más típusú sisakoknál ellenőriztesse a kompatibilitást a gyártóval.

### Petzl R1 újratölhető akkumulátor

A lámpához lítiumionos újratölhető akkumulátort mellékelünk. Kapacitás: 3200 mAh.

**Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. A lámpához kizárólag R1 újratölhető akkumulátor használható.**

Általánosságban a lítiumionos újratölhető akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

**FIGYELEM!**

A töltést kizárólag USB-C kábellel végezze.

A töltő kimeneti feszültsége ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/ UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelő töltőt használjon (dupla szigeteléssel a túlfeszültség ellen).

Töltésnél az akkumulátoron az elektromos hálózathoz való csatlakoztatáskor túlfeszültség keletkezhet. Ezért túlfeszültségvédelemmel ellátott töltőt kell használni (IEC 61000-4-5 szabvány és CE-jelölés).

A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül. Az akkumulátor csatlakozójának töltéskor száraznak kell lennie.

**Töltési idő**

A töltési idő nagyságrendileg 3,5 óra USB csatlakozóval vagy számítógépről (ez az idő a használt töltőtől függően változhat). A számítógép többi USB-kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt.

A töltés folyamán a feltöltöttségjelző 5 LED-je villog. A villogás sebessége a töltés sebességének megfelelő.

A töltés befejeztével a LED-ek zölden világítanak.

**A tölthető akkumulátor cseréje**

Használja az R1 újratölhető akkumulátot. Ritka esetekben, főként vészhelyzetekben, más külső áramforrás használata is lehetséges.

Ebben az esetben nem biztosított a lámpa összes funkciójának működése (a hatékonyság korlátozott, például csak az 1. és 2. fokozat érhető el). Kizárólag USB szabvány szerinti kiegészítőket használjon.

**R1 újratölhető akkumulátor használata tartalék energiaforrásként**

Szükség esetén az R1 újratölhető akkumulátorral feltöltheti például telefonját, óráját is.

A töltés megkezdéséhez nyomja meg röviden az újratölhető akkumulátor kapcsolóját.

A töltési idő hossza függ a csatlakoztatott készüléktől.

**Használat világítótestként**

A fejlámpa használható közvetlenül a hálózathoz csatlakoztatott világítótestként is. Ehhez elengedhetetlen, hogy a fali töltő és valamennyi USB-csatlakozós kiegészítő az elektromágneses összeférhetőség tekintetében feleljen meg az IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 és IEC 61000-4-6 előírásainak. A Petzl töltő megfelel ennek az elvárásnak.

### Általános információk a Petzl lámpákkal és újratölhető akkumulátorokkal kapcsolatban

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

#### A. A R1 újratölhető akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

A tölthető akkumulátoroknál fennáll robbanás vagy tűz veszélye.

A helytelen használat a tölthető akkumulátor meghibásodását okozhatja.

- Az újratölhető akkumulátort ne merítse hosszabb ideig vízbe (az IP67 védelmi fokozat csupán 1 m mélységig és 30 percig óvja a terméket a víz alatt).

- Ne dobja az újratölhető akkumulátort tűzbe.

- Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előirt használati és tárolási hőmérsékleteket.

- A tölthető akkumulátort ne semmisítse meg: robbanásveszélyes és mérgező anyagok szabadulhatnak fel belőle.

- Ha a tölthető akkumulátor megsérült, deformálódott vagy megrepedt, ne szerelje szét és ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.

- Ha a tölthető akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, érintkezés esetén konzultáljon orvossal. A hibás tölthető akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.

### B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

A fejpánt fulladásveszélyt jelenthet. Egyes kisméretű alkatrészek lenyelése fulladást okozhat.

Közúton történő használat során a Petzl világítóeszközei nem helyettesítik a közúti közlekedés szabályai szerint előirt világítóeszközöket.

A lámpa fényerejét és dőlésszögét mindenképpen állítsa be úgy, hogy ne vakítsa el a munkakörnyezetében lévőket, különösen a közlekedési szabályok hatálya alá tartozó területeken.

**Fotobiológiai biztonság**

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérsékelt veszély).

- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.

- A lámpa által kibocsátott fény sugárzás veszélyes lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe. Figyeljen arra, hogy munkája során ne vakítson el másokat, különösen a közlekedési szabályok által szabályozott területeken.

- Fennáll a kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

**Elektromágneses összeférhetőség**

Megfelel az alkalmazandó elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírnyásoknak Ez nem jelenti azt, hogy nem léphet fel interferencia. Ha a lámpa és más elektromos készülékek között interferenciát tapasztal, kapcsolja ki a lámpát vagy távolítsa el azt az érzékeny elektromos eszközök (pl. lavinás keresőkészülékek, repülőirányító rendszerek, kommunikációs eszközök, orvosi műszerek) közeléből.

**ErP irányelv**

Megfelel az energiatelhasználással kapcsolatos termékekről szóló 2009/125/EK irányelvnek (ErP).

Pillanatnyi teljes fényerő - Színhőmérséklet: 6000-7000 K - Fénycsóva névleges szöge, fókuszált: 16° / széles: 32° - Végleges meghibásodás előtti bekapcsolások száma: minimum 50000.

### C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat esetén vegye ki az újratölhető akkumulátort a lámpából, és hagyja a lámpát és az akkumulátort levegőn megszáradni. A lámpa tengennyel történő érintkezése után, tisztítsa meg a lámpát édesvízzel átitatott ruhával, majd hagyja a levegőn megszáradni.

Ne használjon olyan vegyszereket, amelyek károsíthatják a lámpát vagy az újratölhető akkumulátort.

### D. Tárolás, szállítás

A tárolás és szállítás minden olyan helyzetet jelent, amikor a lámpa vagy az újratölhető akkumulátor nincs használatban (például háztáskában vagy ruházat zsebében van).

Hosszan tartó tárolás esetén töltsé fel az akkumulátort (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. Az újratölhető akkumulátort feltétlenül száraz helyen, útesektől védve tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25 °C. Ilyen körülmények között tárolva, használat nélkül az akkumulátor 12 hónap végére teljesen lemerül. A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat.

Szállításnál minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében válassza le az újratölhető akkumulátort a lámpáról. Ha a lámpa véletlenül bekapcsol (például egy táskában), akkor fennáll a felmelegedés veszélye, ami károsíthatja a közelében lévő berendezéseket.

A lencse védelme érdekében szállításnál fordítsa a lámpa lencséjét a homloklap felé. Ezzel a mozdulattal automatikusan kikapcsolja a lámpát és lezárja annak kapcsolóját (védelem a lámpa véletlenszerű bekapcsolása ellen).

### E. Környezetvédelem

A lámpa és az újratölhető akkumulátor leselejtezésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

### F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótkatatrészek cseréjét.

A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás élettartama letelt, a lámpát le kell selejtezni.

A lámpa külső puha kábele nem cserélhető, ha meghibásodik vagy károsodik, a lámpát le kell selejtezni.

### G. Kérdések/kapcsolat

#### Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 5 év (kivéve az akkumulátorra, melyre 2 év vagy 300 töltési ciklus) garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy átalakítására, a helytelen tárolásra, rossz karbantartás, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károokra és a nem rendeltetészerű használatra.

#### Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Прежде чем использовать данный фонарь, вы должны:

- Прочитать, понять и последовать всем инструкциям по эксплуатации.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

- Ознакомиться с возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Этот фонарь не предназначен для использования детьми в возрасте до 3 лет. Ребенок в возрасте до 12 лет может использовать фонарь под присмотром взрослых, ответственных за ребенка.

**Несоблюдение этих инструкций или любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

## Составные части

(1) Переключатель фонаря, (2) Белый светодиод для сфокусированного луча, (3) Белый светодиод для широкого луча, (4) Головной ремень, (5) Верхний головной ремень, (6) Перезаряжаемый аккумулятор, (7) Переключатель перезаряжаемого аккумулятора, (8) Индикатор уровня заряда аккумулятора, (9) Разъем USB для зарядки аккумулятора, (10) Красный свет, (11) Кабель USB, тип A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Передняя пластина, (14) Задняя пластина.

## Принцип работы вашего фонаря

### Включение, выключение, переключение

- Ваш фонарь имеет один режим освещения (CONSTANT LIGHTING) и 5 уровней освещения:

Уровень 1: для работы вблизи: широкий луч.

Уровень 2: ближний свет: смешанный луч.

Уровень 3: освещение для движения: смешанный луч.

Уровень 4: освещение для движения: мощный смешанный луч.

Уровень 5: дальний свет: сфокусированный луч.

Для смены уровня освещения используйте кнопку переключения, как показано на рисунках. При включении фонарь начинает работать на уровне 1.

- Индикатор уровня заряда аккумулятора загорается при включении и выключении фонаря. Индикатор уровня заряда также загорается при коротком нажатии на переключатель перезаряжаемого аккумулятора.

- Переход на резервное освещение: фонарь мигает за 10 минут до перехода на резервное освещение. Через 5 минут и непосредственно в момент перехода. Индикатор загорается красным светом перед переходом фонаря на резервное освещение и горит до выключения фонаря. Когда фонарь переходит на резервное освещение, вам доступно освещение уменьшенной мощности, достаточное для ходьбы, но недостаточно мощное для более динамичных видов деятельности (например, бега, маунтинбайка, лыж).

### Режим безопасности в случае высокой влажности

Если ваш фонарь больше не включается, а его перезаряжаемый аккумулятор мигает красным светом каждые 10 секунд, это означает, что аккумулятор перешел в режим безопасности (из-за обнаружения влаги на разъемах). Чтобы выйти из этого режима, выньте перезаряжаемый аккумулятор и просушите разъемы. Коротко нажмите на переключатель перезаряжаемого аккумулятора и включите фонарь.

## SLOT ADAPT

Акриловая клейкая лента SLOT ADAPT совместима с касками Petzl. Для выяснения совместимости с другими касками свяжитесь с производителем.

## Перезаряжаемый аккумулятор R1 Petzl

Данный фонарь поставляется в комплекте с перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором. Емкость: 3200 mAh.

**Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием фонаря. Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы R1.**

Как правило, литий-ионные перезаряжаемые аккумуляторы теряют каждый год 10% своей емкости. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.

### ВНИМАНИЕ!

Используйте для зарядки только кабель USB-C. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно электрическое зарядное устройство класса II (с двойной изоляцией от опасных напряжений), одобренное CE/UL.

При подключении к электрической сети для подзарядки аккумулятор может подвергаться скачкам напряжения. Именно поэтому необходимо использовать зарядное устройство с защитой от перенапряжения (нормы IEC 61000-4-5 и маркировка CE).

Во время зарядки не оставляйте аккумулятор без присмотра. Во время зарядки разъемы вашего аккумулятора должны быть сухими.

### Длительность зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера составляет около 3 часов 30 минут (время варьируется в зависимости от используемого зарядного устройства). При присоединении к одному компьютеру нескольких устройств USB время зарядки может увеличиться.

Во время зарядки все 5 полосок индикатора уровня заряда аккумулятора мигают. Скорость мигания зависит от скорости зарядки и индикатора. Когда зарядка завершена, индикатор постоянно горит зеленым светом.

### Замена перезаряжаемого аккумулятора

Используйте перезаряжаемый аккумулятор R1. Использование другого внешнего источника питания возможно только в крайне редких случаях, в частности в ходе спасательных работ.

В этих случаях некоторые функции фонаря не будут работать (например, ухудшатся эксплуатационные качества, будут доступны только уровни освещения 1 и 2). Используйте только оборудование, отвечающее стандартам USB.

### Использование перезаряжаемого аккумулятора R1 в качестве резервного аккумулятора

В случае непредвиденной ситуации вы можете использовать перезаряжаемый аккумулятор R1 для зарядки, например, телефона или часов.

Для начала зарядки коротко нажмите на переключатель перезаряжаемого аккумулятора.

Время зарядки зависит от присоединяемого устройства.

### Использование фонаря в режиме лампы

Ваш фонарь может использоваться как лампа, подключенная к электрической сети. Для этого зарядное устройство для бытовой электротехники и все элементы соединения USB должны быть сертифицированы согласно стандартам IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 и IEC 61000-4-6, относящимся к электромагнитной совместимости. Зарядное устройство Petzl подходит для такого использования.

## Общая информация о фонарях и

## перезаряжаемых аккумуляторах Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

### A. Меры предосторожности: перезаряжаемый аккумулятор R1

Перезаряжаемый аккумулятор представляет риск взрыва и ожогов. Неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.

- Не погружайте перезаряжаемый аккумулятор в воду на продолжительное время (аккумулятор IP67 водонепроницаем только при краткосрочном погружении на глубину до 1 метра в пределах 30 минут).
- Не бросайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.

- Не подвергайте перезаряжаемый аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим использования и хранения.

- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор: он может взорваться или выделить ядовитые вещества.

- Если перезаряжаемый аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его видоизменить. Утилизуйте перезаряжаемый аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

- Если протекает электролит перезаряжаемого аккумулятора, избегайте любого контакта с этой химически агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь в врачу. Замените перезаряжаемый аккумулятор и отбракуйте дефектный аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

### B. Меры предосторожности: фонарь

Головной ремень может представлять угрозу удушья. Существует риск подавиться некоторыми маленькими деталями фонаря.

При использовании в зонах, на которые распространяются правила дорожного движения, фонари Petzl не заменяют обязательное освещение, предписываемое этими правилами.

Отрегулируйте мощность и угол наклона фонаря так, чтобы снизить риск ослепления окружающих вас людей, в особенности в зонах, на которые распространяются правила дорожного движения.

### Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.

- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.

- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза людям. Избегайте ослепления окружающих вас людей, в особенности в зонах, на которые распространяются правила дорожного движения.

- Имеется риск повреждения сетчатки глаза, связанный с излучением синего света, особенно у детей.

### Электромагнитная совместимость

Отвечает применимым требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости. Это не гарантирует невозможность возникновения помех. Если вы заметили электромагнитные сбои, возникающие при работе фонаря рядом с другими электрическими устройствами, выключите его и удалите от чувствительных электрических приборов (например, лавинных датчиков, систем управления полетом, устройств для коммуникации, медицинского оборудования).

### Директива ErP

Соответствует директиве (ErP) 2009/125/EC, относящейся к энергосвязанным изделиям.

Полная моментальная яркость - Цветовая температура: 6000–7000 К - Номинальный угол сфокусированного луча: 16° / широкого луча: 32° - Количество циклов включения до выхода из строя: минимум 50000.

### C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте из фонаря перезаряжаемый аккумулятор и дайте просохнуть фонарю и аккумулятору на открытом воздухе.

При контакте с морской водой протрите фонарь тканью, смоченной в пресной воде, и просушите его.

Не используйте химикаты, которые могли бы повредить ваш фонарь или перезаряжаемый аккумулятор.

### D. Хранение, транспортировка

Правила хранения и транспортировки распространяются на все ситуации, когда фонарь или перезаряжаемый аккумулятор не используются (например, транспортировку в рюкзаке или кармане одежды).

При длительном хранении без использования заряжайте аккумулятор (повторяйте это действие каждые 6 месяцев) и вытаскивайте его из фонаря.

Избегайте полной разрядки своего аккумулятора. Храните перезаряжаемый аккумулятор в сухом месте, защищенного его от ударов. Идеальная температура хранения – от 20 до 25° C. В таких условиях без использования фонаря аккумулятор разрядится через 12 месяцев.

Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия.

Перед транспортировкой фонаря мы советуем отсоединить перезаряжаемый аккумулятор, тем самым предотвращая случайное включение. Случайное включение фонаря во время транспортировки (например, в рюкзаке) может привести к его нагреву и повреждению находящегося рядом снаряжения. Для защиты линзы поверните корпус фонаря таким образом, чтобы она была обращена к крепежной пластине. Это действие автоматически выключает ваш фонарь и блокирует его переключатель (для избежания его случайного включения).

### E. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря и перезаряжаемого аккумулятора соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

### F. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей. Источник света этого фонаря не может быть заменен. По окончании срока службы источника света фонарь должен быть отбракован. Внешний гибкий провод этого фонаря не может быть заменен; если он выходит из строя, фонарь должен быть отбракован.

### G. Вопросы/контакты

### Гарантия Petzl

Гарантия на 5 лет от производственных дефектов и дефектов материала (за исключением перезаряжаемого аккумулятора, на который распространяется гарантия на 2 года или 300 циклов перезарядки). Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки; окисление; нормальный износ и старение; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности; а также использование изделия не по назначению.

### Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:

- Да прочетете, разберете и изпълнявате всички указания за употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- Да се съвзършнствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба.

- Челната лампа не трябва да се използва от деца на възраст под 3 години.
Използването на тази челна лампа от дете под 12 години трябва да става под надзора на възрастен човек.

**Незпазването на тези предупреждения или на някое от тях може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

## Номерация на елементите

(1) Бутон на челника, (2) Бял диод с фокусиран светлинен сноп, (3) Бял диод с широк светлинен сноп, (4) Лента за гравата, (5) Горна лента, (6) Акумулаторна батерия, (7) Бутон на акумулаторната батерия, (8) Електромер, (9) Кoneктор USB за зареждане на батерията, (10) Червено осветление, (11) Кабел USB тип A/C, (12) SLOT ADAPT, (13) Предна пластина, (14) Задна пластина.

## Функциониране на челната лампа

**Включване, изключване, преклчване**

- Челикът работи в един режим на светлина (CONSTANT LIGHTING) с 5 степени на светлината:

Ниво 1: осветление на разстояние една ръка - широк сноп.
Ниво 2: осветление за близко разстояние - комбиниран сноп.
Ниво 3: осветление за придвижване - комбиниран сноп.
Ниво 4: осветление за придвижване - силен комбиниран сноп.
Ниво 5: осветление за далечно разстояние - фокусиран сноп.
За да преклчвате между различните нива светлина, използвайте бутона, както е посочено на рисунките. При включване на челната лампа се активира винаги ниво 1.

- Електромерът работи при включване и при изключване на челника. Ако натиснете бутона на акумулаторната батерия, електромерът ще светне.
- Преминаване към резервно осветление: челната лампа преминава 10 минути преди, 5 минути преди и още веднъж при преклчването в резерва. След преминаване на челника за да помилката, че за помилката, че мина в режим на резерва, докато изгасне. Когато челната лампа преминае в резерва, разполагае с намалена светлина, която ви дава възможност да се движите, но тя е недостатъчна за практикуване на активна дейност (например бигане, колоездене, ски).

**Режим безопасност при влага**

Ако челикът не може да се включи и констатирате, че акумулаторната батерия излъчва серия от червени мигания на всеки 10 секунди, това означава, че батерията е преминала в режим за безопасност (констатирана влага в контактите).

За да излезете от този режим, извадете акумулаторната батерия от нейния бокс и подсушете добре контактите. Натиснете за кратко бутона на акумулаторната батерия, след това включете отново челника.

## SLOT ADAPT

Акрилот пепило на SLOT ADAPT е съвместимо с каските на Petzl. Относно съвместимостта с други каски, допитайте се до производителя.

## Акумулаторна батерия R1 Petzl

Тази челната лампа се продава с литиево-йонна акумулаторна батерия.
Капацитет: 3200 mAh.

**Заредете акумулаторната батерия преди първата употреба.**

**Използвайте само акумулаторна батерия R1.**

По принцип акумулаторните батерии литиево-йонна губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

**ВНИМАНИЕ!**

Зареждайте само с кабел USB-C.

Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само електрическо зареждащо устройство, сертифицирано CE/UL клас II на защита (двойна изолация срещу опасно напрежение).

Една батерия може да бъде подложена на сърхнапрежение, когато се включи да се зарежда в електрическата мрежа. За да избегнете това, трябва да използвате зарядно устройство, защитено от сърхнапрежение (стандарт IEC 61000-4-5 и маркировка CE).

Не оставайте акумулаторната батерия бде надзор по време на зареждане. Контактите на батерията трябва да бъдат сухи по време на зареждане.

**Време за зареждане**

Времето за зареждане е около 3 часа и 30 минути със зарядното устройство USB или компютър (варира в зависимост от използваното зарядно устройство). Ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи.

По време на зареждане мигат 5-те диода на електромера. Скоростта на мигане се променя в зависимост от скоростта на зареждане и съхранение. В края на зареждането светодиодите светят с постоянна зелена светлина.

**Смяна на акумулаторната батерия**

Използвайте акумулаторна батерия R1. Използването на друг външен източник за съхранение е възможно в краен случай например при спасителна акция. В този случай не са гарантирани всички функционалности на челника (например стойността на величините са намалени, разполагате само с нива на светлината 1 и 2). Използвайте само елементи, съответстващи на стандарт USB.

**Употреба на презареждаща се батерия R1 при спасителна акция**

В извънредна ситуация бихте могли да използвате акумулаторната батерия R1 за зареждане на уреди като телефон или часовник.

За да започне зареждането, натиснете за кратко бутона на акумулаторната батерия.

Времето за зареждане може да варира в зависимост от включеното устройство.

**Използване на челника в режим за осветително тяло**

Челикът може да се използва като осветително тяло в помещение, когато е директно включен в електрическата мрежа. В тази ситуация е задължително стенното зарядно устройство, както и всички USB аксесоари, да са сертифицирани по стандартите за електромагнитна съвместимост IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 и IEC 61000-4-6. Зарядното устройство на Petzl е подходящо за такова приложение.

## Общи условия за лампите и акумулаторните батерии на Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

### A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия R1

При една акумулаторна батерия съществува риск от експлозия или изгаряне.

- Не използвайте акумулаторна батерия във вода продължително време (една батерия IP67 е защитена само от краткотрайно потапяне на 1 метър под вода за 30 минути).

- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.

- Не използвайте акумулаторната батерия на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.

- Не чулете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.

- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разлюбвайте и не променяйте конструкцията ѝ. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство. - Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете акумулаторната батерия и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

### B. Предпазни мерки за челната лампа

В определени ситуации може да възникне риск от задушаване с пластичната лента. Съществува риск от задавяне с нийкой малки части.

- Ако използвате челника в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата, осветелните на Petzl не могат да се използват вместо задължителното стандартно осветление.

Трябва да адаптирате мощността и въгъла на осветяване на челната лампа, за да намалите риска от заслепяване на хората около вас, особено ако сте в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата.

**Фотобиологична безопасност за очите**

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.

- Лъчите, произведжани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек. Внимавайте да не заслепявате хората около вас, особено ако сте в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата.

- Съществува риск от отлепване на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

**Електромагнитна съвместимост**

Съответства на приложимите разпоредби относно електромагнитната съвместимост. Това не е гаранция, че не е възможно да се получи интерференция. Ако вие констатирате електромагнитна интерференция между челната лампа и електроуреди, изключете челната лампа и отдалечте чувствителните електроуреди (например уреди за търсене на златени сланици, дистанционни устройства за полети, комуникационни средства, медицински уреди).

**Директива ПСЕ**

Отговаря на изискванията на Директива (EP) 2009/125/EO относно продукти, съвзрани с енергопотреблението.
Моментална работна яркост - Цветова температура: 6000-7000 K (бяла светлина) - Номинален въгъл на фокусирания сноп 16° / на широкия 32° - Брой цикли на преклчване преди повреда: 50000 минимум.

### C. Почистяване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете акумулаторната батерия от челната лампа и я оставете да изсъхне на открито.

Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, почистете я с парцал, напоен със сладка вода и я изсушете.
Не използвайте химически продукти, които могат да повлияят отрицателно на челната лампа или акумулаторната батерия.

### D. Съхранение, транспорт

Съхранението и транспортът се отнасят до всички ситуации, при които челната лампа или акумулаторната батерия не се използват в момента (например транспорт в раница или в джоб на дрехи).

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки 6 месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно разредене на акумулаторната батерия. Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място и защитена от удари. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия, след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разредена.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта. Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Незпазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно оставяне на продукта.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откатчите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екип

ก่อนการใช้งานไฟลายนี จะต้อง

-อ่าน, ทำความเข้าใจ และ ปรับรับรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน

-เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวกับข้อจำกัด

-ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

ไฟลายนี้ไม่แนะนำให้ใช้กับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 12 ปี ต้องใช้งานไฟฉายภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่

การละเมิดข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

## ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ปุ่มสวิตช์, (2) หลอด LED สีขาวสำหรับลำแสงแบบพุ่ง, (3) หลอด LED สีขาวสำหรับลำแสงแบบกว้าง, (4) สายรัดศีรษะ, (5) สายรัดคานบนศีรษะ, (6) แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่, (7) สวิตช์แบตเตอรี่, (8) มาตรการดับพลังงาน, (9) ช่อง USB สำหรับแบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่, (10) ลำแสงสีแดง, (11) สายเคเบิล Type A/C USB, (12) SLOT ADAPT, (13) เฟลทด้านหลัง, (14) เฟลทด้านหลัง

### การทำงานของไฟฉาย

การเปิด & ปิดสวิตช์ การเลือกระดับความสว่าง

- ไฟฉายคาดศีรษะมีรูปแบบลำแสงหนึ่งรูปแบบ (CONSTANT LIGHTING) และ ห้าระดับความสว่าง:

ระดับ 1: การส่องบนระยะใกล้: ลำแสงกว้าง

ระดับ 2: การส่องระยะใกล้: ลำแสงแบบผสม

ระดับ 3: การส่องขณะเคลื่อนไหว: ลำแสงแบบผสม

ระดับ 4: การส่องขณะเคลื่อนไหว: ลำแสงแบบผสมแบบสูง

ระดับ 5: การส่องระยะไกล: ลำแสงแบบพุ่ง

เลือกไฟฉายไฟที่แตกกันกันได้โดยหมุนปุ่มเลือกระดับแสงตามวิธีที่แสดงไว้ในแผนภูมิ ไฟฉายจะเปิดใช้งานที่ความสว่างระดับ 1 เสมอ

-ตัวแสดงระดับพลังงานจะมีสัญญาณไฟ เมื่อไฟฉายถูกเปิด หรือ ปิด กดสวิตช์แบตเตอรี่หนึ่งครั้งสั้นๆจะปรากฏแสงแสดงตัววัดพลังงาน

-ไฟสำรอง: หลอดไฟจะกระพริบเมื่อเข้าสู่ระบบไฟสำรองและ 5 หรือ 10 นาทีล่วงหน้า ไฟสีแดงจะแสดงขึ้นเพื่อบ่งชี้ว่าไฟฉายกำลังเข้าสู่ระบบไฟสำรองและจะส่องสว่างจนกว่าแบตเตอรี่หมด เมื่อไฟฉายเปลี่ยนไปใช้ระบบไฟสำรอง มันยังคงให้แสงสว่างที่เพียงพอต่อการเดิน แต่จะไม่ขอสำหรับกิจกรรมที่ต้องเคลื่อนไหวเร็ว (เช่น การวิ่ง, การปีนภูเขา, การปั่นจักรยานภูเขา, การเล่นสกี)

#### โหมดป้องกันความชื้น

หากไฟฉายของคุณไม่ทำงานและสังเกตเห็นไฟกระพริบสีแดงสว่างขึ้นทุกๆสัปดาห์ อาจหมายความว่าแบตเตอรี่ของไฟฉายได้เข้าสู่โหมดป้องกันความชื้น (ตรวจพบความชื้นในการเชื่อมต่อ)

เพื่อออกจากโหมดนี้ ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากตัวไฟฉายแล้วเช็ดตัวเชื่อมต่อทั้งหมดให้แห้งสนิท กดสวิตช์แบตเตอรี่แล้วเปิดไฟฉายอีกครั้ง

### SLOT ADAPT

อะคริลิค SLOT ADAPT สำหรับคิดนั้นสามารถใช้ได้กับหมวกนิรภัย Petzl สำหรับหมวกอื่น โปรดตรวจสอบความเข้ากันได้กับโรงงานผลิตหมวก

### Petzl R1 แบตเตอรี่สำหรับนำมารชาร์จได้ใหม่

ไฟฉายจำหน่ายพร้อมกับ lithium-ion แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ ความจุ 3200 mAh

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก ใช้แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ R1 เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่ Li-ion จะลดลง 10% ต่อปีจากประสิทธิภาพดั้งเดิม หลังจาก 300 รอบการชาร์จ/การคายประจุ แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของปริมาณสูงสุดในการเก็บไฟครั้งแรก

#### คำเตือน!

ทำการชาร์จด้วยสาย USB-C เท่านั้น

แรงดันกำลังไฟที่ใช้ในการชาร์จต้องไม่มากกว่า 5 V ไฟของตัวชาร์จแบบ Class II CE/UL ที่ได้รับรองเท่านั้น (มีฉนวนสองชั้นเพื่อต้านทานต่ออันตรายจากแรงดันไฟฟ้า) แบตเตอรี่อาจจะเกิดไฟกระชากเมื่อเชื่อมต่อเข้ากับพลังงานตัวจ่ายไฟสำหรับการชาร์จ ดังนั้นจึงจำเป็นต้องใช้เครื่องชาร์จที่มีการป้องกันไฟกระชาก (IEC 61000-4-5 standard หรือ เครื่องหมายคล้าย CE)

ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแล สายเชื่อมต่อแบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ต้องแห้งสนิทเมื่ออยู่ระหว่างการชาร์จ

#### ระยะเวลาการชาร์จ

เวลาการชาร์จ 3 ชั่วโมง และ 30 นาทีโดยใช้ USB หรือคอมพิวเตอร์ (อาจเปลี่ยนแปลงจากนี้ขึ้นอยู่กับที่ชาร์จที่ใช้งาน) หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่าง ระยะเวลาการชาร์จอาจเพิ่มขึ้นเพิ่มขึ้น

ระหว่างมีการชาร์จ ชีตแสดงระดับพลังงานห้าขีดจะกระพริบ ไฟกระพริบมีความเร็วผันแปรตามความเร็วของการชาร์จ

เมื่อชาร์จสมบูรณ์ ชีตแสดงพลังงานสี่ขีดจะแสดง

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบนำกลับมารชาร์จได้ใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ R1 เท่านั้น การใช้อุปกรณ์ให้พลังงานแบบอื่นนั้น

ใช้ได้ในสถานการณ์ที่ขั้วสายบากโดยเฉพาะในสถานการณ์ฉุกเฉิน

ในกรณีนี้ ไม่รับประกันว่าไฟฉายจะใช้งานได้ครบทุกฟังก์ชัน (ประสิทธิภาพการ

ทำงานลดลง, มีระดับความสว่างแค่ระดับ 1 และ ระดับ 2 เป็นต้น) ไฟฉายอุปกรณ์ที่

เข้ากันได้กับมาตรฐานของ USB

ใช้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ R1 เป็นแบตเตอรี่สำรอง

ถ้าจำเป็น คุณสามารถใช้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ R1 เพื่อการชาร์จโทรศัพท์, นาฬิกา เป็นต้น

การเริ่มต้นชาร์จ กดปุ่มหนึ่งครั้งเพื่อเปิดสวิตช์แบตเตอรี่

ระยะเวลาในการชาร์จจะผันแปรตามอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อ

ใช้งานไฟฉายในรูปแบบโหมดไฟ

ไฟฉายคาดศีรษะสามารถใช้งานเป็นโคมไฟได้โดยการเชื่อมต่อโดยตรงเข้ากับพลังงานตัวจ่ายไฟ สำหรับการนี้จึงสำคัญมากที่แท่นชาร์จหลักและขั้วเสียบสาย USB อุปกรณ์เสริมตัวเชื่อมต่อทั้งหมดจะต้องได้รับรองมาตรฐานเกี่ยวกับการใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 และ IEC 61000-4-6 เครื่องชาร์จ Petzl เหมาะสมสำหรับรูปแบบการใช้งานนี้

### ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl และแบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่

คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

#### A. ข้อควรระวังของแบตเตอรี่แบบนำกลับมารชาร์จได้ใหม่ R1

แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่อาจมีความเสี่ยงในการระเบิดและไหม้

การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบนำกลับมารชาร์จได้ใหม่เสียหาย

-ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำเกินกว่าระยะเวลาที่กำหนดไว้ (แบตเตอรี่ IP67 สามารถป้องกันกรมน้ำแบบชั่วคราวได้เพียงแค่วัน 1 มกราคม 30 นาทีเท่านั้น)

-ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบนำกลับมารชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ

-ห้ามเปิดแบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา

-ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบนำกลับมารชาร์จได้ใหม่: มันอาจจะระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา

-ถ้าแบตเตอรี่แบบนำกลับมารชาร์จได้ใหม่ของคุณเกิดการเสียหาย, เสียรูปทรง หรือ แคล่ อาจอ่อนหรือหรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น

-ถ้าแบตเตอรี่แบบนำกลับมารชาร์จได้ใหม่มีการรั่วไหลของสารอิเล็กโทรไลต์ หลัก

เนื่องกรถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ และ จัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้นั้นท้องถิ่น

### B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

สายรัดศีรษะสามารถทำให้เกิดความเสี่ยงที่จะรัศดำคอได้ เศษชิ้นส่วนเล็กน้อยบางชนิดอาจทำให้หายใจติดขัด

เมื่อใช้ในพื้นที่มืดที่บ่งกับสัญญาณจราจร ไฟฉายของ Petzl นั้น ไม่สามารถนำมาใช้ทดแทนไฟจราจรจนทั่วไปที่กำหนดให้ใช้ได้

ให้แน่ใจว่าใครปรับความสว่างของไฟฉายและองศาการเอียงเพื่อที่จะกำจัดความเสี่ยงในการทำให้ผู้อื่นตาพร่าในสภาพแวดล้อมการทำงานของคุณ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในพื้นที่ที่มีการบังคับใช้กฎหมายจราจร

ความปลอดภัยด้านชีวภาพแสงต่อดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471

-ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่

-ลำแสงที่กระจ่ายจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลักเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น ระวังระดับความเสี่ยงที่อาจส่งผลกระทบต่ออื่นในบริเวณที่ทำงานของคุณ โดยเฉพาะในพื้นที่ที่ต้องปฏิบัติตามกฎจราจร

-พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

#### การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

มีคุณสมบัติรบกวนข้อกำหนดปัจจุบันเกี่ยวกับการทำงานร่วมกันได้กับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า ข้อนี้ไม่รับประกันว่าสิ่งรบกวนคอคลื่นจะไม่เกิดขึ้น ถ้าคุณสังเกตเห็นสิ่งรบกวนคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้ระหว่างไฟฉายและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ฯ ให้ปิดไฟฉายหรือเอาออกไปให้ห่างจากอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่มีความไวต่อสิ่งรบกวน (เช่น ไฟเดือนหิมะฉลอม เครื่องควบคุมการบิน อุปกรณ์สื่อสาร อุปกรณ์ทางการแพทย์)

ErP ข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับอิเล็ก โทรนิค

ผลิตตามข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพ อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงานตาม (ErP) 2009/125/EC

แสงสว่างเต็มที่โดยดับเทียน - อุณหภูมิของสี ระดับความร้อน: 6000-7000 K - ลำแสงแคบที่มุม: 16° /แสงกว้าง: 32° - จำนวนครั้งที่ปุ่มสวิตช์สามารถทำงานได้ก่อนเสียหาย: ค่าสุดได้ 50000 ครั้ง

### C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

ถ้าเคยใช้ในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น ให้นำแบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ออกจากไฟฉาย และ เปิดฝาครอบกล่องทิ้งไว้ให้แห้ง

ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ทำความสะอาดไฟฉายด้วยผ้าที่ชุบน้ำจืดและทำให้แห้ง ห้ามใช้สารเคมีที่อาจสร้างความเสียหายต่อไฟฉายหรือแบตเตอรี่แบบนำกลับมารชาร์จได้ใหม่ได้

#### D. การเก็บรักษา การขนส่ง

การเก็บรักษาและการขนย้าย หมายถึงสถานการณ์ใดที่ไฟฉายหรือแบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ไม่ได้อยู่ในขณะใช้งาน (เช่น ถูกใส่อยู่ในกระเป๋าเป้ หรือ กระเป๋าของ

เสื้อผ้าที่สวมอยู่)

สำหรับการเก็บรักษากระะชชา ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ให้เต็ม (โดยที่ขั้วทุกหลอด) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลาปะจุจนหมด แม้ว่าจะได้เก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้ง ที่ปกป้องจากการกระแทก เก็บในที่ที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C หลังจาก 12 เดือนที่ไม่ได้อยู่ในสภาวะนี้ แบตเตอรี่จะหมดลง

การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ การขนส่งไฟฉายเมื่อไม่ได้อใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ออกจากไฟฉาย เพื่อป้องกันการถูกเปิดโดยบังเอิญ หากไฟฉายถูกเปิดโดยไม่ตั้งใจ (เช่น ขณะอยู่ในกระเป๋า) อาจมีความเสี่ยงต่อการเกิดความร้อนที่สามารถทำให้อุปกรณ์ใกล้เคียงเสียหายได้

เพื่อป้องกันอันตราย ให้หมุนไฟฉายกลับทำให้หน้าเลนส์ถูกป้องกันด้วยแผ่นพลาสติก แบบนี้ไฟฉายจะปิดและล็อกสวิตช์โดยอัตโนมัติ (ป้องกันไม่ให้กดเปิดโดยไม่ตั้งใจ)

#### E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

จัดระบบการควบคุมไฟฉายและแบตเตอรี่แบบนำกลับมารชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่นเท่านั้น

#### F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆจากนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

ตัวก้านนิรแสงไฟฉายไม่สามารถเปลี่ยนได้ เมื่อดำก้านนิรแสงหมดอายุการใช้งาน หลอดไฟต้องถูกยกเลิกใช้งาน

สายเคเบิลชนิดยึดเหนี่ยวภายนอกหลอดไฟไม่สามารถเปลี่ยนได้ ถ้าสายเคเบิลเสียหาย ไฟฉายต้องหยุดใช้งาน

### G. คำถาม/ติคคือ

#### การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 5 ปี จากความบกพร่องของวัสดุบกหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่แบบนำกลับมารชาร์จได้ใหม่ รับประกัน 2 ปีหรือการอัปเดตประจำาครบ 300 ครั้ง) ขอดูเวเนจจากการรับประกัน: ชาร์จเกิน 300 รอบการใช้งาน, การสึกหรอและปริแตกคาบปกติ, การเป็นสนิม, การดัดแปลงหรือแก้ไข, การเก็บที่ผิดวิธี, ขาดการบำรุงรักษา, การเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความละเลย หรือ การนำไปใช้งานผิดประเภท

#### ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ดั่งรับรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์